



Ледину крај Тисе комшије ће преобразити у модеран Технолошки парк

## ИМПУЛС ЗА ПРИВРЕДНИ РАЗВОЈ

Изградња заједничке Индустријске зоне, односно Технолошког парка на делу магистралног пута Чока–Сента, први је пример у Србији да су комшијске општине одлучиле да удруженим снагама и уз потпору државе реализују такав пројекат. Када је својевремено разматрана могућност отварања индустријских зона у овим општинама процењено је да ниједна појединачно нема довољно капацитета за такав пословни подухват. На последњем састанку у Сенти представљени су резултати друге фазе детаљне регулације Индустријске зоне, пројекта у коју челници обе локалне самоуправе полажу велике наде:

– Идеја да би овај простор могао да привредно ојача кошмијске градове родила се у Чоки јер капацитети неколико десетина овдашњих предузетника превазилазе њихове старе куће, дворишта и објекте које користе. Изградња Индустријске зоне финансираће се средствима из државне касе. За реализацију тог пројекта из НИП општине Сента и Чока добили су по 400.000 евра. За почетак она ће се простирати на 85 хектара, а попуњавањем планиране површине могуће је да се прошири на 140 хектара. Због повољног окружења, близине реке и државне границе, не искључујемо могућност да једнога дана будућа пословно-производна целина обухвати чак 500 хектара – рекао је председник општине чока др Предраг Мијић.

Он каже да ће на простору Индустријске зоне инвеститори, осим производних, моћи да изграде туристичке и спортске капацитете. Планирано је да први грађевински радови везани за „довођење“ неопходне инфраструктуре - струје, воде, канализације, телефонских и гасних инсталација, отпочну на јесен:

– Очекујем да ће одборници локалног парламента у септембру усвојити просторни план и план детаљне регулације јер ће се будућа Индустријска зона налазити на територије општине Чока. То нас неће спречавати да у међувремену прионемо на израду генералних и главних пројеката за увођење инфраструктуре – каже Мијић.

Говорећи о Индустријској зони председник општине Сента, Атила Јухас, изразио је жељу да се овај пројекат што пре реализује:

– Када је својевремено иницирана ова идеја многи су је у нашој средини са скепсом коментарисали. Не би требало да се сметне с ума да смо део једне шире регије. Добро је што смо пронашли заједнички језик за овај пројекат који ће унапредити привреду обе општине – оценио је Јухас.

На програму за израду плана

детаљне регулације ангажовани су стручњаци Архитектонског факултета из Београда. Сам назив Технолошки парк квалификује овај простор како за индустријска постројења тако и за малу привреду, туризам, спорт па и лов:

– Драго ми је што су парт-

ментационом смислу одговори захтевима. У рукама општинара у Сенти и Чоки сада је оно што се у модерном пословном свету зове маркетинг. Технолошки парк заправо је концепт пословног простора у коме се уграђује све што може да донесе неку добит. Људи ће се у њему осећати као да живе



Tuca ūreba da cūaja / A Tisza összeköt bennünket

нерске општине одлучиле да формирају заједничко предузеће које ће бити спремно да у доку-

Одлуку о комшијској сарадњи својевремено је поздравео некадашњи министар привреде, а сада први човек ресора трговине и услуга, др Предраг Бубало:

– Велика панонска река треба да спаја житеље потиских градова и привредно их ојача у погледу транспорта радне снаге, робе и услуга. Када се градови као што је то случај са Чоком и Сентом или Кањижом и Новим Кнежевцем налазе на раздаљини од неколико километара нелогично је да не користе могућност да заједнички изграде инфраструктуру и привуку стране инвеститоре. Нема ниједног ваљаног разлога да Тиса дели градове него она мора да их спаја – поручио је земљацима Бубало.

у вртном граду односно парковском амбијенту – указао је проф. др Миодраг Ралевић са Архитектонског факултета.

Три су значајна елемента који уливају оптимизам у реализацији пројекта који Сенћани и Чокани доживљавају као знажан импuls даље привредног развоја. Непосредна близина Тисе, магистралног пута и пруге, као и државне границе, нарочито би могла да буде привлачна за иностране инвеститоре. Нерешено питање власништва, скупо земљиште и недостајања инфраструктура свакако су велики недостаци, али се по мишљењу челника локалних самоуправа могу пребродити потпуним посвећивањем локалних самоуправа - сагласни су Мијић и Јухас.

Комплетан посао на изради заједничке Индустријске зоне усаглашен је са повељама Уједињених нација које су усмерене ка очувању животне средине.

С.У.

Modern technológiai parkká fogják változtatni a Tisza menti parlag földeket

## A GAZDASÁGI FEJLESZTÉS ÚJ IMPULZUSA

A Csóka és Zenta között húzódó főút mentén egy közös Ipari Övezetet illetve Technológiai Parkot terveznek létrehozni. Szerbiában ez az első példa arra, hogy két szomszédos község közös erővel és befektetéssel valósítsa meg egy ilyen tervet. Amikor először tettek említést hasonló ipari övezetek létrehozására, mindkét községnek be kellett látnia, hogy egyedül nem tudnak eleget tenni a feltételeknek, önállóan nem rendelkeznek a szükséges kapacitással egy ilyen gazdasági terv megvalósításához. A legutó-

bi megbeszélésen Zentán, bemutatták a az ipari zóna projekt második fázisának eredményeit, mely tervekre mindkét község vezetőisége nagy reményekkel tekint.

„Az ötlet mely szerint megerősíthetnénk a szomszédos városok együttműködését, Csókán született, mert az ott dolgozó és működő gazdaságok és termelők igényei kinőtték a helyi udvarok és más épületek nyújtotta lehetőségeket, tehát igény mutatkozott egy ipari park létrehozására. A terv megvalósításához mindkét község, Csóka is és Zenta is a Nemzeti Beruházási Alapból 400-400 ezer eurót kapott. Az előzetes tervek szerint az ipari park 85 hektár területen fog húzódni, de a tervezett felületek kitéltése után, ki lehetne bővíteni 140 hektárra. Az országhatár illetve a Tisza közelsége miatt, nem zárjuk ki azt sem, hogy a megfelelő fekvése miatt, az ipari park egy napon 500 hektárnyi területen húzódjon.” – nyilatkozta a község elnöke, dr Mijic Predrag.

Véleménye szerint az Ipari Övezet területén a befektetők a gazdasági és ipari beruházásokon túl turisztikai - illetve sport létesítményeket is kialakíthatnak. Terveink szerint az előzetes építkezési munkálatok, a szükséges infrastruktúra kiépítése, az áram, a víz, a kanalizáció, a telefon és a gáz installálási munkálatai már őszre megkezdődhetnek.

„Remélhetőleg a helyi közgyűlés képviselői szeptemberben elfogadják a területre vonatkozó, illetve a szabályozási terveket, hiszen az Ipari Övezet Csóka község területén lesz kiépítve, de ettől függetlenül is már időközben megkezdjük az előzetes infrastruktúrális építkezéseket.”

Juhász Attila, Zenta község elnöke a projektről beszélve kifejezte reményeit, melyek szerint az Ipari Övezet minél előbb megvalósulna. „Amikor először esett szó annak idején erről a tervről, környezetünkben sokan beszéltek róla kétségekkel. Nem szabad szem elől téveszteni azt a tény, mely szerint mi egy tágabb régióhoz tartozunk. Örömmel szolgál, hogy közös nevezőre jutottunk e projekt tekintetében, hiszen az Ipari Övezet mindkét község gazdasági fellendülését fogja segíteni” – értékelte Juhász Attila. A részletes terv kidolgozásán a belgrádi Építészeti Egyetem szakemberei dolgoznak. Maga az elnevezés, hogy Technológiai Park meghatározza a területet, de az ipari célok mellett felhasználható kisipari, turisztikai, sport, sőt vadászati létesítmények kiépítésére.

„Örömmel tölt el, hogy a társközségek elhatározták, hogy létrehoznak egy közös céget, mely képes lesz a dokumentáció vezetésére és eleget tud tenni az elvárásoknak. Csóka és Zenta községek dolgozói kezében most az a lehetőség van, amit a modern világ marketingnek nevez. A Technológiai Park valójában egy olyan modern üzleti terület alapjait hordozza, melyben minden megtalálható, ami valamilyen profitot biztosíthat. Az emberek ezt a területet nem ipari létesítményként fogják megélni, de mint egy kertet illetve parkot, melyben minden megtalálható.” – nyilatkozta dr Ravelic Miodrag, az Építészeti Egyetem professzora.

Három olyan elemet kell kiemelni, mely optimizmusra ad okot a projekt megvalósításában: a Tisza folyó közvetlen közelsége, a főút illetve a vasút elérhetősége, valamint az országhatár közelsége. Mindhárom tényező vonzó lehet a külföldi befektetők számára, és ez mindkét községnek egy óriási gazdasági fejlődési impulzust jelentene. A tulajdonjog nem megoldott kérdése, a drága földtelek és a hiányos infrastruktúra viszont nagy hátrányt jelent, de a helyi önkormányzatok képviselőinek véleménye szerint ezek az akadályok elháríthatóak, ha mindkét község közösen próbálja meg megoldani őket. Az Ipari Övezet kialakításának minden munkálata összhangban áll az Egyesült Nemzetek szabályzataival, mely elsősorban a környezetvédelemet helyezi előtérbe.

S.U.



## A FEKETETŐI NYUGDÍJASOK EGYESÜLETE ÚJ HELYISÉGEKET KAPOTT

A feketetői nyugdíjasok egyesülete minden kétséget kizárva az egyik legszegényebb egyesület községünkben. De az év elején a Mezőgazdasági Szövetkezet új helyiségeibe költözhetett.

A szükséges bútorokat a csókai Községi Nyugdíjas Egyesület szerezte be, illetve vette meg, a további beköltözéshez szükséges felújítási munkálatokat pedig az egyesület tagjai végezték el.

Ennek a kis helyi közösségnek a nyugdíjasai az egyesületüket az ötvenes években hozták létre, tagjainak száma nemrégiben még alig volt 38, mára viszont a jó szervezethez köszönve, a létszám eléri az 52-t. Feketető volt eddig Csóka község egyetlen olyan települése, melynek nyugdíjasai nem rendelkeztek saját helyiséggel, még bérelt épülettel sem. A Nyugdíjas Egyesület végrehajtó bizottságának tagjai: Terzin Živko, elnök, Pejkov Cvetanka, titkár, Masa Antal, Mészáros Péter és Losonc János, tagok, mindent megtehetnek annak érdekében, hogy az egyesület önálló helyiséggel rendelkezzen,

ahol együtt tölthetnék el szabadidejüket, illetve itt ejthetnék meg a szükséges beszerzéseket, munkálatokat, amelyek magát az életet jelentik a legidősebb polgárok számára.

Pejakov asszony elmondása szerint, az egyesület egyik alapvető célja és feladata, hogy önálló, saját helyiségre tegyenek szert, másrészt pedig, hogy a nyugdíjasoknak egy helyen, megfelelő körülmények között biztosítsák azokat a feltételeket, amelyek az idős emberek méltóságos életéhez szükségesek.

A Nyugdíjas Egyesület működését valamint a helyiségek felszerelését Feketetőn Csóka Község is támogatta különböző adományokkal és ajándékokkal, melyeket Gariļ Svetlana, Csóka Község doglozója nyújtott át, az egyesület tíz tagjának jelenlétében, valamint Csóka község Nyugdíjas Egyesületének elnöke, Borka Sándor jelenlétében.

A szívélyes, de szerény vendéglátók nem titkolták elégedettségüket, melyet Csóka Község valamint a Községi Nyugdíjas Egyesület törődése és látogatása váltott ki bennük.

M.Cs.

## ПЕНЗИОНЕРИ ЦРНЕ БАРЕ ДОБИЛИ НОВЕ ПРОСТОРИЈЕ



Удружење пензионера из Црне Баре, убедљиво једно од најсиромашнијих у општини, почетком ове године уселило се у нове просторије, које припадају Земљорадничкој задрузи.

Намештај је купило и набавило општинско Удружење пензионера Чока, а зидарско и молерско-фарбарске, као и друге неопходне радове за усељење, обавили су чланови Удружења.

Пензионери ове мале месне заједнице основали су своју орга-

низацију давних педесетих, која је до скоро имала само 38 чланова, да би се врло брзо почетком ове године, са бољом организованости, тај број попео на 52 члана. Црна Бара је до сада било једино село чокаanske општине чији пензионери нису имали своју просторију, па макар и у «кирији». Извршни одбор Удружења у саставу: Живко Терзин, председник, Цветанка Пејков, секретарица, Маша Антал, Месарош Петер и Лошонц Јанош, чланови,

својски се потрудио да својим члановима обезбеди простор где се могу дружити и обављати набавке и послове које живот значе за наше најстарије суграђане.

Један од основних задатака организације, како је истакла госпођа Пејаков, јесте да Удружење добије своје просторије за рад, али да се и пензионерима, на једном месту, обезбеди под повољним условима све оно што је потребно за један цивилизовани и достојанствен живот који треба да имају старије особе.

Функционисање пензионерске организације и опремање просторија у Црној Бари помогла је Општина Чока пригодним поклонима које је, Удружењу пензионера Црна Бара, уручила госпођа Светлана Гарић, радница општинске управе, коме су присуствовали десетак чланова Удружења и председник Удружења пензионера општине Чока господин Борка Шандор.

Скромни и гостољубиви домаћини нису крили задовољство, пре свега, посетом и бригом која им се указује од стране општине Чока и Општинског удружења пензионера.

M.Ч.

## FIGYELEMRE MÉLTÓ KEZDEMÉNYEZÉS!



Štamátatok ránk / Рачунајџе на нас

Tudjuk-e, hogy falunkban, községünkben hány szellemileg fogyatékos gyerek van? Meglepődnénk a pontos adatok láttán. Gyerekek akik korukbeli problémákkal nem járhatnak iskolába, szülők, akiknek a gyermeknevelési problémákkal hatványozottan kell megküzdniük.

Június 18-án Padén, a Helyi közösség termében az iskolaév vége alkalmából képzőművészeti műhely szerveztek szellemi fogyatékos gyerekek számára. A gyerekek rajzoltak, majd munkáikat köszönőlevelekkel díjazták. A díjkiosztáskor a Györfi család néhány tagja zenével szórakoztatta a jelenlevőket. Az ötlet Gyömbér Stanától a Helyi közösség elnökétől és Nagy Máriától, nyugalmazott tanítónőtől ered. A Helyi közösség részéről ez már a második akció, december 31-én Télapócsomaggal lepték meg ezeket a gyerekeket.

A szülők is kellemesen meglepődtek, és elmagyarázták, hogy nem érzik magukat hátrányos helyzetűeknek és nem teher számukra ez az életforma, de viszont nagyon jóleső érzés ha odafigyelnek gyerekeikre, rájuk.

Megmondom őszintén, lámpalázam volt, de a megjelent tanácsadók segítségével zökkenőmentes volt az esemény. Ezek a gyerekek megérdemlik

az odafigyelést és a helyi közösség részéről megtettük az első lépést annak érdekében, hogy a közösségünk minél teljesebb értékű tagjai legyenek. Szeptembertől klubot szervezünk számukra a Helyi közösség támogatásával és a fáradságtalan társadalmi munkás Nagy Mária vezetésével. Verset tanulnak, rajzolnak, kézimunkáznak és lehetőséget biztosítunk nekik, hogy a megtanultakat műsorokon előadják, munkáikat kiállítják. Éreztetni szeretnénk velük, hogy ők nem kirekesztettek a közösségnek. – nyilatkozta Gyömbér Stana.

K. Zs.



Érdeklődő lakosok / Заинтересовани грађани

## АКЦИЈА ВРЕДНА ПАЖЊЕ!

Да ли знамо колико деце ометена у развоју има у нашем селу, општини? Изненадили би смо се видеви тачне податке. Деца која не могу да похађају школу са својим вршњацима, родитељи којима дужности родитеља намећу специфичније обавезе од обичних.

18. јуна у просторијама Месне заједнице Падеј, поводом завршетка школске године организована је ликовна радионица за децу ометена у развоју. Деца су цртала а на крају њихови радови су награђени захвалницама. За време поделе захвалница, присутне су забављали чланови породице Ђерфи пригодном му-

зиком. Идеја за ову акцију потиче од председника Месне заједнице Ђембер Стана и Нађ Марије учитељице у пензији. Од стране месне заједнице ово је већ друга акција када су у питању деца ометена у развоју, 31. децембра изненадили су их новогодишњим пакетићима.

И родитељи су се пријатно изненадили и објаснили су ми да се не осећају хендикепирани и да им није на терет овај начин живота, али је веома леп осећај када обрађају пажњу на њихову децу, на њих.

„Имала сам трему, али уз помоћ присутних чланова савета све је прошло лепо. Ова деца су

вредна пажње и од стране Месне заједнице направили смо први корак да постану што пуноправнији чланови наше заједнице. Од септембра организујемо клуб за њих под покровитељством Месне заједнице а уз вођство неуморне друштвене раднице Нађ Марије. Учиће песмице, цртаће, правиће ручне радове и пружићемо им шансу да своја стечена знања покажу на приредбама, радове на изложбама. Желели би смо да осете да нису одбачени од стране заједнице.“ – каже Стана Ђембер.

K. Ж.

## LAKOSSÁGI GYŰLÉS

Padén 2007. június 26.-án a Helyi Közösség Tanácsa lakossági gyűlést szervezett. A gyűlést Gyömer Stana a Helyi közösség elnöke vezette kis számú érdeklődő jelenlétében. A pillanatokra forró vitát kiváltó, a falu hétköznapijait érintő aktuális kérdések kerültek megvitatásra: az utcai esővízes árkok problémája, az új kút üzembehelyezése, szemétkihordás – a depónia karbantartása, a szennyvízgödörök ürtítése, az ivóvízhálózat – az állandó vízelzárások, a falu útjainak megóvása, a mentaterrmelők önkényes útlezárásai, stb.

Ami továbbra is jellemző, hogy az embereket a tényfeltáró lakossági fórumok helyett az utcai mende-mondák és kocsmái politika jobban érdekli.

K. Zs.

## ЗБОР ГРАЂАНА

26. јуна 2007. године Савет Месне Заједнице Падеј је организовао збор грађана. Збор је водила председник Месне заједнице Ђембер Стана уз присуство малобројних заинтересованих. Теме су биле актуелни проблеми који утичу на свакодневни живот села, а на моменте изазвали жучну расправу: проблем уличних канала за одвод атмосферских вода, пуштање у рад новог бунара, изношење смећа – одржавање депоније, прањене септичких јама, водоводна инсталација – стална исушење воде, очување путева у селу, самоволна затварања путева произвођача менте, итд.

Оно што је и даље типично да уместо аргументованих грађанских расправа људе више интересују улична рекла-казала и кафанска политика.

K. Ж.

## CSÓKA KÖZSÉG SPORTOLÓI ROMÁNIÁBAN

Június második hétvégén, a románijsi Detta városa volt Csóka község sportolójának házigazdája. A Csókát képviselő csapatok, a tiszaszentmilkósi Sloga női kézilabdacsapata, valamint a labdarúgóválogatott (kadétkok, ifik és veteránok) kiegészítve Csóka község elnökével, dr. Mijić Predraggal, a vegyes asztalitenisz válogatott és a sakk csapat.

A fiatalok és a veteránok sportképviselőit a község oktatói- és sportmunkásai válogatták össze a From Football to Food Ball nevet viselő projektcsapattal együttműködve.

Csóka község 55 sportolójának vendégeskedését a dettai projekt keretein belül az Európai Unió finanszírozta, az Európai Újjáépítési Irodával közösen, a Szomszédügyi Románia-Szerbia Program megállapodása alapján.

A verseny sporteredményei másodlagosak voltak, hiszen elsősorban a sport-, kulturális és etnikai együttműködésen volt a hangsúly, valamint a közös időtöltés, a barátság, a fiatalok és idősebbek között is a tolerancia volt a legfontosabb. A gyakran nem egyenrangú csapatok közötti vetélkedés, a vereség keserűsége illetve a véletlenszerű sportszerűtlenségek nem jelentettek zökkenőt a mérkőző felek között. A csókai csapatok erősebbnek bizonyultak a kézilabdában illetve az asztaliteniszben, míg a dettai csapatok a fociban és a sakkban.



Спортичко дружење

Minden mérkőzés a szépen felújított és funkcionális sportcsarnokban zajlott, nagyszámú közönség jelenlétében. A lányok és a fiúk, valamint Csóka Község vezetőségi csapatának benyomásai a mérkőzések szervezettségéről és a vendéglátásról kiválóak, így nagy felelősség hárul azokra, akik vállalkoznak egy hasonló esemény megszervezésére itthoni pályán is.

A tapasztalatcserén túl, az ilyen sportesemények szervezésének célja a szomszédos nemzetek közötti jószomszédi viszony kialakítása, az em-

berek megismerése, ezáltal pedig a későbbi tervek és jövőbeni együttműködések kilátásainak további tervezése úgy ezen a területen, ahogyan minden más társadalmi tevékenység területén.

Elmondható, hogy Csóka község sportolói ismét nagyszerűen hozzájárultak községünk hírnevének öregbítéséhez, és bebizonyították, hogy a nyelvi-, politikai- és gazdasági akadályok legyőzése valóban a sport illetve kulturális együttműködéssel kezdődik.

M.Cs

## СПОРТИСТИ ОПШТИНЕ ЧОКА У РУМУНИЈИ

Током другог јунског викенда општина Дета из Румуније била је домаћин спортистима општине Чока, коју су представљали: женска рукометна екипа Слоге из Остојићево-старије пионирке, и репрезентативне екипе у фудбалу (кадети, јуниори, ветерани), појачана председником општине Чока др.Предрагом Мијићем, репрезентативна мешовита стонотенисерска екипа и репрезентативна шаховска екипа.

Спортску експедицију младих људи и ветерана су селектирали образовни и спортски радници општине у сарадњи са пројектним тимом «Фром фудбалл то фудбалл».

Гостовање спортиста општине Чока, укупно 55, одвија се у оквиру пројекта општине Дета, који финансира Европска Унија у сарадњи са Европском агенцијом за реконструкцију и развој, у склопу Суседског програма Румунија – Србија.

Такмичарско спортски резултати су били у другом плану, а доминирали су спортска, културна и етничка сарадња, дружење и толеранција младих и ветерана, без обзира на «горчину пораза или случајне спортске неправде» у дуелима не увек равноправних

екипа. И поред тога, поменућемо да су спортске екипе општине Чока биле надмоћније у рукомету и стоном тенису, а екипе из Дете у фудбалу и шаху.

Сви спортски сусрети су одржани у веома лепој у функционалној спортској хали у присуству великог броја гледалаца. Од стране девојчица, дечака и руководства екипе општине Чока укупни утисци о организацији такмичења и гостопримству су изванредни, те предстоји велика обавеза да се узврати добрим пријемом.

Осим размене искустава, циљ одржавања ових спортских сусрета је међусобно упознавање учесника из две суседне земље, а тиме и проширивање планова и перспективе за будућу сарадњу, како у овој, тако и у другим областима људских делатности.

Може се закључити да су спортисти општине Чока и овога пута дали пун допринос афирмацији своје општине и тиме потврдили да рушење језичких, политичких или економских баријера управо и почиње спортском и културном сарадњом.

М.Ч.

## ЕДУКАЦИЈА РОМА У ОПШТИНИ ЧОКА

У општини Чока је отпочео програм едукације ромске националне мањине, финансиран средствима буџета општине Чока која су додељена Удружењу грађана ромске популације «Черга» Санад у износу од 30.000,00 динара, а која су остварена на јавном Конкурсу за финансирање пројеката намењена младима и невладиним организацијама-удружењима грађана, за «Амбијентални идентитет ромске популације у Санаду».

У оквиру овог образовног програма, половином јуна у Чоки је одржан семинар у присуству двадесет полазника, махом младих, ромске националности.

После добродошлице и упознавања, учесницима су презентирани области којим ће се упознати на тренингу, а то су: Етногенеза Рома у свету и код нас,

Упис ученика Ромске националности у средње школе са критеријумима за упис у циљу реализације Стратегије за унапредјење образовања Рома, и Писање пројеката корак по корак.

Реализатор и предавач је био господин Александар Стојков из Кикинде: Ромолог, наставник ромског језика са елементима националне културе, ромски асистент у настави Министарства просвете Републике Србије и председник невладине организације «Мултикултурни Банат».

Реформа образовања коју спроводи Министарство просвете Републике Србије обухвата и унапредјење образовања ромске националне мањине, те се у том смислу обезбеђује неколико хиљада места више од потребног броја за упис ученика у средње школе да би се што већи број ученика ромске националности уписао и завршио III и IV степен



стручне спреме.

Број ученика ромске националне мањине који се уписују у школу, редовно похађају наставу, завршавају и настављају школовање, изразито је низак, како код нас тако у и свету. Због тога је у нашој земљи прихваћено учешће у спроводјењу међународног пројекта који је у јавности познат под називом Декада Рома. Пројекат се спроводи у периоду од 2005. до 2015. године. Током Декаде Рома предузимаће се мере ради побољшања образовног статуса, здравствене и социјалне заштите и политике запошљавања ромске националне мањине.

– Будући да је едукација Рома идентификована као апсолутни приоритет и основни предуслов за успешно решавање осталих проблема ромске популације (као што су заштита елементарних људских права, боље друштвене интеграције Рома, сиромаштво, лоша здравствена заштита итд.), циљ оваквих семинара и едукација је да се што већи

број Ромске популације, а нарочито млади, упознају и обавесте ко је и одакле је Ромска етничка заједница, да се подигне свест о потреби образовања, да се деца са слабијим постигнућима помогне у савладавању редовног градива и да се овлада техникама писања пројеката и ради успешнијег сагледавања и анализе проблема како би се направила промена на боље. Да овај напор не би остао на «ад хоц» основи, локална власт би требала наставити са разним видовима помоћи у области образовања, пре свега радионицарског типа, како би се Ромска заједница брже интегрисала у друштво. Овога пута бих се хтео захвалити општини Чока на помоћи и разумевању проблема које ми Роми имамо и напорима које улажемо да их решимо на један цивилизовани и једини исправни начин а то је да се образујемо. – рекао је господин Александар Стојков.

М.Ч.

## ОТВОРЕНИ СПОРТСКИ ТЕРЕНИ

Половином маја отпочели су радови на изградњи и реконструкцији отворених спортских терена локалног значаја општине Чока: реконструкција и доградња кошаркашког терена у Основној школи «Серво Михалј» Падеј. Средства за ове пројекте су обезбеђена из Националног инвестиционог плана у износу од 2.815.714,60 динара. Инвеститор ових пројеката је Министарство привреде Републике Србије и општина Чока као суфинансијер. У поступку јавне набавке за извођаче радова су изабрани: «Градитељ» Кикинда, «Конструктор» Суботица и «Инжинјеринг» Бачка Топола.

Руководилац пројеката је Културно образовни центар «Чока».

Такође је отпочела изградња

М.Ч.

## SZABADTÉRI SPORTPÁLYÁK

Május közepén megkezdődtek Csóka községben a helyi érdekeltségű szabadtéri sportpályák kiépítésének és felújításának munkálatai. A padéi Szervó Mihály Általános Iskolában a kosárlabdapályát újítják fel illetve bővítik ki, a tiszaszentmilkósi Sloga kézilabda klub Strossmajer utcai pályáját újítják fel, valamint Csókán, a Sport utcai kosárlabdapályát. A felújításokhoz szükséges pénzt a Nemzeti Befektetési Tervből kapták, az adomány összege 3.320.514,38 dinár. Ezen projektumok befektetői a szerbiai Oktatási- és Sportminisztérium valamint Csóka Község.

Megkezdődött tiszaszentmiklóson a Dr. Tihomir Ostojic Általános Iskolá-

ban egy új kosárlabdapálya kiépítése, a padéi Szervó Mihály Általános Iskolában pedig a tornaterem padlózatának kicserélése. A felújításokhoz szükséges pénzt a Nemzeti Befektetési Tervből finanszírozzák, a befektetők pedig a szerbiai Gazdasági Minisztérium illetve Csóka Község. A felújítások költségeit fedező összeg 2.815.714,60 dinár. Nyílt eljárásos pályázaton választották ki a munkák kivitelezőit, a nagykiindai Graditelj-t, a szabadkai Konstruktor-t valamint a bácstopolyai Inzinerjng-et.

A projekt vezetője a csókai Oktatási és Művelődési Központ.

М. Ч.

Почела жетва пшенице

## КОМБАЈНИ УШЛИ У ЖИТНА ПОЉА ДЕСЕТ ДАНА РАНИЈЕ

Овогодишња жетва пшенице у чоканском атару званично је почела 20. јуна, што је десетак дана раније него што је уобичајено. Сушна зима и рано пролеће утицали су да пшеница скрати вегетацију, али мајске кише су донекле надокнадиле неопходну влагу и допринеле да хлебно жито оствари род на нивоу вишегодишњег просека. Први резултати жетелаца то и потврђују, али и чињеницу да је хектолитарска тежина мања од просечне и зрно ситније, што је данак сушном периоду.

У чоканском атару је посејано око 3.000 хектара пшенице и око 300 хектара озимог и јарог јечма, па се очекује да, уз повољне временске услове тридесетак ангажованих комбајна у жетви са пратећом механизацијом, овај важан посао окончају за две недеље.

Према речима директора Земљорадничке задруге „Чока“ Милорада Марјанова, ова задруга врши преузимање тржних вишкова пшенице и јечма на два пункта, на силосу у Чоки и



Комбајн у акцији у чоканском атару / Аратокombajн мунка козбен а цсókаи határбан

економији „Овчарник“. Јечам се исплаћује одмах приликом преузимања по цени од 10,00 динара, а пшеница по коначном обрачуна по цени од 10,50 динара. – До 18 процената влаге се не наплаћује сушење, а пшеница се прима са

влажом до 22 процента. Прва количина примљене пшенице у 33 „Чока“ имала је влагу од 14 посто и хектолитарску тежину 76.- каже Марјанов.

Н. Колунџија

## РАСТЕ ЦЕНА ПШЕНИЦЕ

У односу на почетну цену откупа пшенице овогодишњег рода, како жетва одмиче, бележи се раст цене. Од 9,00 динара колико је „Кишиневски млин“ плаћао за килограм хлебног жита, цена је ових дана код неких откупљивача достигла и 12 динара. У земљорадничкој задрузи „Чока“ 27. јуна она је достигла цену од 11,20 динара, од почетне, која је износила 10,50 динара. Цену пшенице су подигле извозничке куће због велике потражње, а откупљену пшеницу ће извести у суседне земље, кажу у Продуктној берзи.

Н. Колунџија

## CSÓKAIAK AZ INTERNETEN

Azért adtam ezt a címet a cikkemnek, mert reményemet fejezi ki, hogy hamarosan a Csókai Krónikában hasonló példakkal fogunk még találkozni, hasonló dícséreteket írni polgártársainkról. Ez alkalommal Dupák Zoltánról lesz szó.

Zoli a péksütemények mestere, az Árok Pékség munkása, és valószínűleg ritka az a csókai, aki nem próbálta még ki kezeinek remekműveit, reggelire, uzsonnára vagy vacsorára.

De Zoltán nem csak a péksütemények kiváló készítője. Legalább ilyen szakértője az elektronikus zenének, melybe öröktől fogva szerelmes volt. Ahogyan elmesélte, hónapok és hónapok kitaró munkájára volt szükséges ahhoz, hogy létrehozza a megfelelő számítógépes programot, mely REASON név alatt fut. A program lehetővé teszi a különféle hangokkal és hanghatásokkal való manipulációt, a munka eredménye pedig ma hallható és látható, illetve le is tölthető a [www. soundclick. com/thcontroll](http://www.soundclick.com/thcontroll) netes oldalról.

Eleinte a Fruity Loops nevű programot használta, amellyel szintén nagyszerű eredmények érhetőek el, így mindkét programot bátran meri ajánlani mindazoknak, akik szeretnek a hangokkal kísérletezni.

Zoltánnak ebben a pillanatban 5 dala van feltöltve a fent említett internetes site-on, a következők címei alatt: „Abalention“, „Zymosis“, „Monotony“, „Psychadelic“ és „Just a song 2“.



Habár a zenezámokat nemrég töltötte fel az oldalra, irigylésre méltó eredményeket ért el, hiszen óriási az érdeklődés a zenéje iránt, széleskörű a hallgatottság és a letöltések aránya. Májris bekerült a leghallgatottabb 200 – 300 zenezám közé a több mint 11.000 feltöltött szerzemény közül. A zenéket a világ minden tájáról különféle szerzők tölthetik fel, mindenféle zenei stílust képviselhetnek, így Zoli sikere óriási teljesítménynek számít.

A site-on szavazhatnak is Zolira, írhatnak neki levelet, üzenetet hagyhatnak illetve az oldalt barátaink is ajánlhatják, mint ahogy azt én is szívvel teszem minden olvasónak,

akinek van internet hozzáférése.

Zoltán különben még sok más demo felvétellel rendelkezik, amelyeken még kell dolgozni, de biztos vagyok benne, hogy néhányat közülük már a közeljövőben is meghallgathatunk illetve letölthetünk a fent említett oldalról.

Tehát, látogassanak el az internetes oldalra, szavazzanak Zoltán zenéjére, annak ellenére is, ha nem kedvelik az elektronikus zenét, és még akkor is, ha nem kedvelik a friss, illatos, puha kifliket, amit őszintén kétek. Én szavaztam. A zene valóban HOT!

D. S.

Elkezdődött az aratás

## AZ ARATÓGÉPEK TÍZ NAPPAL KORÁBBAN INDULTAK A GABONAFÖLDEKRE

A megszokottnál tíz nappal korábban, hivatalosan június 20-án kezdődött el az idei aratás a csókai határban. A száraz tél és a korai tavasz befolyásolták a gabona vegetációs idejét, meglehetősen lerövidítve azt. A májusi esőzések viszont valamennyire javítottak a gabona nedvességigényén, így az idei kenyérbúza terméshozatala megközelíti az immár sokéves átlagot. Legalábbis ezt támasztják alá az első aratási eredmények, de azt a tény is, hogy a hektoliterenkénti tömege a gabonának kisebb az átlagosnál illetve a szemek is apróbbak, ami az aszályos időszaknak tudható be.

A csókai határban 3000 hektáron vetettek búzát valamint körülbelül 300 hektár őszi és tavaszi árpát. Arra számítanak, hogy kedvező időjárási feltételek mellett, a 30 munkába állított aratókombajnnal és a szükséges mechanizáció kíséretében, ez a fontos

mezőgazdasági munka 2 hét alatt befejeződik.

A Csóka Mezőgazdasági Szövetkezet igazgatója, Marjanov Milorad lapunknak elmondta, hogy a szövetkezet a búzát illetve az árpát két átvevő pontnál veszi át, a csókai silónál illetve az Ovčarnik gazdaságnál. Az árpát az átvevés pillanatában kifizetik, 10,00 dináros áron, míg a búzáért a végső elszámolás szerint 10,50 dináros áron. A 18%-ig terjedő nedvességtartalom esetében nem számolnak fel szárítási díjat, a búza nedvességtartalmának felső határa, ameddig átveszik a gabonát a 22%. A Csóka Mezőgazdasági Szövetkezetben első átvett gabonaszállítmány nedvességtartalma 14% volt, a hektoliterenkénti súlya pedig 76.

N. Kolundžija

## EMELKEDIK A BÚZA ÁRA

A kezdő árhoz viszonyítva, az idei búza átvételi ára egyre növekszik, ahogyan az aratás a vége felé közeledik. A nagyikindai malom a kenyérbúzáért 9,00 dinárt fizetett, ma viszont már néhány felvásárlónál a gabona ára elérte a 12,00 dinárt kilogrammonként. A Csóka Mezőgazdasági Szövetkezetben, június 27-én a búzáért 11,20 dinárt fizettek, míg a kezdeti átvételi ár 10,50 dinár volt. A búza árát elsősorban az exporttal foglalkozó cégek emelték, hiszen nagy a kereslet a búza iránt, az átvett búzát elsősorban a szomszédos országokba szállítják ki. – nyilatkozták a börzén.

N. K.

## NAŠI SUGRAĐANI NA INTERNETU

Ovaj naslov je oдабран са надом да ће се у сорије време „Чоканској Хроници“ јавити још сличних примера о којима ћемо моћи похвално писати, а овога пута, ради се о нашем драгом суграђанину, Дупак Золтану.

Золтан је мајстор за пецива, запослен у пекари „Арок“ и вероватно су ретки они који нису пробали дела његових руку, конзумирајући их за ужину, до ручак, или вечеру.

Али, Золтан није само мајстор за пецива, већ и за стварање електронске музике, у коју је одувек био заљубљен. Како каже, били су потребни месеци и месеци упорног рада на специјалном компјутерском програму врло разумног назива „REASON“, за манипулацију звуком и звучним ефектима, да би се остварили резултати који су данас видљиви и звучно уобличени, а могу се „конзумирати“ на сајту [www. soundclick. com/thcontroll](http://www.soundclick.com/thcontroll).

Раније је користио програм „Fruity Loops“, који је такође врло добар, па се оба програма препоручују свима који воле експериментисање са звуцима.

У овом тренутку Золтан је тамо представио својих пет песама, следећих, примерених наслова: „Abalention“, „Zymosis“, „Monotony“, „Psychadelic“ и „Just a song 2“ и иако их је скоро поставио, песме су постигле завидан ниво слушаности и преузимања тзв. „daunlouda“, тако да се котирају међу првих двесто до тристо песама од укупног броја постављених песама који премашује једанаест хиљада, разних извођача и аутора са свих крајева света, у поменутом музичком жанру, што је наравно велики успех.

На сајту можете гласати за Золтанове песме, можете му писати, остављати поруке, те и препоручити сајт својим пријатељима, као што га ја од срца препоручујем свима којима је интернет доступан.

Золтан иначе има још гомилу демо снимака на којима још има посла, од којих ћемо неке ускоро имати прилике да чујемо и преуземо са поменутог сајта.

Дакле, посетите сајт и гласајте за песме нашег драгог суграђанина Золтана, иако можда и нисте љубитељ електронске музике, па чак и ако нисте љубитељ свежих, меких и мирисних кифли, у шта искрено сумњам. Ја сам гласао. Песме су „HOT“.

Б. С.

# BALLAGÁS CSÓKÁN

# BALLAGÓK



2007. június 8-a több szempontból is különleges nap volt a csókaiak számára. Végzős diákjaink, a csókai Jovan Popović Általános Iskola nyolcadikosai tanulmányaiknak egy fontos szakaszához értek, amikor is az általános iskolát befejezve, pályaválasztás után, elindulnak új iskoláikba. Ők mindannyian, szám szerint hatvan négyen, minden maguktól telhető megtekettek ebben az iskolaévben, hogy öregbítsék iskolánk nevét, illetve hogy különlegessé tegyék azt. Ez a generáció elsősorban sporteredményekben jeleskedett, úgy a kosárlabda, mint a röplabda területén, de kiemelkedő eredmények születtek matematikából és biológiából is. A fiatalok megtették első lépéseiket a felnőtté válás útján, közösségünk pedig 11 Vuk -díjas, kiváló tanuló névsorával gazdagodott.

A ballagás az utolsó osztályfőnöki órával kezdődött, amikor az osztályfőnökök, Števančev Jelena (8 a), Lévai Ildikó (8 b) és Sütő Julianna (8 c) a gyerekek számára oly ismerős osztályterekben elbúcsúztak osztályaiktól. A régi padok bizonnyá meghatározó pillanatoknak lehettek szemtanúi, amikor a tanárok búcsút vettek a négy éven át vezetett diákjaiktól, átnyújtot-

ták nekik okleveleiket, illetve amikor azok szerény ajándékaikkal megköszönték tanáraik törődését.

A szanádi iskolában már korábban megtartották a nyolcadikosok búcsúztatóját, de a legjobb eredményt elért diákok és osztályfőnökük, Pejčić Milovan a csókai Művelődési Otthonban is megjelent. Az osztályterekben uralkodó meghatározó pillanatok egy-egy pillanatra megszakították a hetedik tanulókat, akik kis batyukkal és útravalóval búcsúztak el idősebb iskolatársaiktól. A rövid beszélgetést és fényképezkedést követően, megkezdődött a ballagók hagyományos felvonulása a csókai főutcán, egészen a Művelődési Otthonig, ahol már a szülők, rokonok és barátok hada várta tanulóinkat. A zsúfoltságig megtelt nagyteremben ünnepi műsorral folytatódott a búcsúztató. A műsort hónapokon át készítették a diákok tanáraik segítségével, Golić Marijana (szerb nyelv és irodalom), Mraznica Márta (magyar nyelv és irodalom), Martonosi Klára (magyar nyelv és irodalom), Čota Danica (zenekultúra), Bogdanović Vladimir (testnevelés) és Savićević Igor (képzőművészet). A gondos előkészületek, az igyekezet és

az odaadó munka eredménye egy vidám és színes műsor lett, hiszen a diákok Đorđe Balašević, Mika Antić és Ākos dalait énekelték, Ruslana dalára táncoltak. Gál Júlia, hetedik tanuló suttogva „imádkozott” ezen generáció minden szeretetért, kiváltva a közönség elismerő csodálatát énektehetségéről, illetve néhány könnyeztető csalogatva ki a hallgatóságból, az ideai Eurosong győztes dalának előadásával. A ballagókat képviselve Živanov Nikola és Ribár Éva búcsúzott el fiatalabb társaiktól, felolvasták írásait és gondolataikat a búcsúzásról, miközben Dupák Karina kísérte őket zongorajátékával. Végül, a Jovan Popović Általános Iskola igazgatója, Kendur Đukićin Ida köszönt el a nyolcadikosoktól, majd az osztályfőnökkel együttesen kiosztotta a legjobb tanulóknak járó okleveleket és könyvjutalmakat.

A ballagás ünnepi vacsorával fejeződött be, mely a késő esti órákig tartott. A mulatságon minden ballagó diák, a tanárok illetve az iskola dolgozói is részt vettek.

I.S.

## KVALIFIKACIONI ISPITI ZA SREDNJE ŠKOLE

Kvalifikacioni ispiti za svršene osmake iz srpskog i madžrskog, odnosno materijalnih jezika, održani su 18. juna, a 19. juna su polagali testove iz matematike. Opština Čoka ima ukupno 132 učenice i učenika koji su završili osmi razred. Kvalifikacioni ispiti za srednje škole su polagali 81 učenica i učenika (Pađež 16, Ostojić/Bevo 24, Čoka 41). Osamdeset su položili a jedna učenica, na žalost, nije uspjela da položi ispit. Za srednju školu 3. stepena odredilo se 45 svršenih osnovača (Pađež 8, Ostojić/Bevo 12, Čoka 25). Šest učenika je odlučilo da ne upiše ni jednu srednju školu (Pađež 5, Ostojić/Bevo 1).

Kvalifikacioni ispit za specijalističke srednje škole, iz opštine Čoka, u maju mesecu polagali su i položili: Fačak Julija iz Sanada-Muzička škola Subotica, Kristina Pavlov iz Sanada-Filološka gimnazija Sremski Karlovci, Pinter Monika iz Pađeža-Filološka gimnazija «Kostolaňi Deže» Subotica i Dupač Karina iz Čoke-Filološka gimnazija «Kostolaňi Deže» Subotica.

U srednjim školama u Srbiji ima 83.663 mesta za upis učenica i učenika u prvi razred, a osmi razred je završilo 81.448 đaka.

Pravila za polaganje kvalifikacionog ispita ista su kao prethodnih godina. Kvalifikacioni ispit iz srpskog i, odnosno materijalnih jezika, polažu svi učenici osmog razreda koji su zainteresovani da nastave četvorogodišnje školovanje, dok se za upis u trogodišnje škole rangiraju samo na osnovu uspeha koji su postigli u osnovnoj školi. Na kvalifikacionom ispitu učenici su mogli da osvoje maksimalno 40, odnosno 20 bodova po predmetu. Učenik je položio kvalifikacioni ispit ako osvoji najmanje po jedan bod iz svakog predmeta.

M.Č.



Csóka község meleg, de kissé esős májusi és júniusi napjait az idén is az általános- és a középiskola ballagói derítették fel mosolyaikkal, fiatalosságukkal, szépségükkel.

A ballagók felvonulása iskoláiktól a Művelődési Otthon nagyterméig szülők, rokonok, barátok sokaságának figyelmét keltette fel, és persze azokat, akik látni szerették volna, milyen Csóka község jövő generációja. Sokan közülük néhány éven belül jó szakemberré válik középiskoláik végzetével, mások majd talán csak több év elteltével, főiskolai- és egyetemi tanulmányaik után térnek majd vissza, mint akadémiai polgárok, a gazdasági valamint a társadalmi-politikai élet hordozói illetve azon község fejlesztői, melyben legszebb éveiket, gyermekkorukat töltötték.

A kora délutáni órákban, a ballagók iskoláikban gyülekeztek, csinosan és

mosolyogva, úgy ahogyan az az alkalomhoz leginkább méltó, majd az osztálytermeikben megtartották az utolsó órákat.

Következett a ballagók felvonulása, amely a nyolcadikosok és a ballagó középiskolások tanulmányainak pillanatnyi korszakát zárja le. A ballagó tagozatokat tanáraik és tanítóik kísérték, a gyerekek szépsége és fiatalosága árasztotta el Csóka utcáit. Katagáltak a fényképezőgépek, kamerákkal felvételeztek, hogy megörökítsék a fiatalság egyik legszebb pillanatát. Képek és felvételek sokasága tesz majd a jövőben tanúbizonyságot az egykori fiatalságról.

Csóka község tanulóinak örök emlékképként marad meg egykori iskolájuk és az iskolapadban eltöltött napjaik.

M.Cs.

# МАТУРАНТИ

Топле и помало кишне мајске и јунске дане у општини Чока ове 2007. године својом младошћу, осмесима и лепотом улепшале су матуранткиње и матуранти основних образовних установа и средње школе у општини Чока.

Њихов дефиле главним улицама, од школске зграде до Домова културе, изазвао је пажњу и интересовање више стотина грађана, њихових родитеља, рођака, пријатеља и оних који су желели да виде како изгледа будућност општине Чока. Многи ће за неколико година завршити занате, средње школе, факултете и имати звања академских грађана и можда ће, ако остану или се врате са школовања, бити носиоци економског и друштвено политичког живота и развоја своје општине у којој су провели најлепше младалачке тренутке.

У раним поподневним часови-

ма матуранти су се окупили у зградама својих школа лепи и насмејани, како само њима приличи, а затим су одржали последње часове у својим разредним одељењима.

Уследило је дефиле у паровима, којим су свршени осмаци и средњошколци обележили крај тог периода школовања, а разреди су били предвођени својим професорима, наставницима и учитељицама. Поворке су одисале лепотом и младошћу којом су зрачиле ученице и ученици, снимало је више десетина фотоапарата и камера како би у албумима и малим видеотекама заувек остао забележен један од најлепших тренутака младости.

Младима општине Чока ће за сигурно остати неизбрисиво сећање на време проведено у школским клупама.

M.Č.

## KÖZÉPISKOLAI FELVÉTELI VIZSGA

Az általános iskolát végző tanulók június 18-án tettek minősítő vizsgát anyanyelvükből, magyar illetve szerb nyelvből, míg június 19-én következett a matematika teszt. Csóka községben 132 tanuló fejezte be az idén a nyolcadik osztályt. A négyéves középiskolába való beíratkozás feltétele a sikeres felvételi vizsga, melyen 81 tanuló vett részt, 16 tanuló Padérről, 24 Tiszaszentmiklósról és 41 Csókáról. A 81 tanuló közül 80-an sikeres vizsgát tettek, egyetlen kislánynak sajnos nem sikerült a vizsga. Hároméves szakközépiskolába felvételi vizsga nélkül lehet beíratkozni. Összesen 45 végzős diák választott szakközépiskolát, 8 Padérről, 12 Tiszaszentmiklósról és 25 Csókáról. 6 tanuló nem íratkozott semmilyen középiskolába, nem folytatja tanulmányait, 5 diák Padérről és 1 Tiszaszentmiklósról.

Tehetséggondozó középiskolába Csóka község területéről május hónapban a következő diákok nyertek felvételt: Fajčak Julija, szanádi tanuló a szabadkai zeneiskola felvételijét tette le, Pavlov Kristina szintén szaná-

di tanuló a karlócai nyelvi gimnáziumba nyert felvételt, a padéi Pintér Mónika a szabadkai Kosztolányi Dezső Gimnáziumba, úgy mint a csókai Dupák Karina is, aki szintén a szabadkai Kosztolányi Dezső Gimnázium felvételijén vett részt sikeresen.

A szerbiai középiskolákban 83.663 hely várja az elsősöket, míg a nyolcadik osztályt az idén 81.448 tanuló fejezte be.

A felvételi vizsga szabályai az idén sem változtak. Ennek értelmében minden olyan nyolcadikos diáknak kell részt venni a felvételi vizsgán, anyanyelvűből és matematikából, aki négyéves középiskolába szeretne íratkozni. A hároméves szakközépiskolákba való íratkozáshoz nem kell felvételi, ezeket a diákokat a tanulmányaik során elért eredményeik szerint rangsorolják. A felvételi vizsgán a legmagasabb elérhető pontszám a 40 pont, tehát 20-20 tantárgyanként. A tanuló sikeres felvételi vizsgát tesz, ha legalább 1-1 pontot ér el tantárgyanként.

M.C.

## МАЛА МАТУРА У ЧОКИ

Четвртак, 08. јун, 2007. године био је по много чему посебан за грађане нашег места. Наши свршени основци, ученици осмих разреда основне школе "Јован Поповић" из Чоке, симболично су прославили крај "осмолетке" и отиснули се у воде средњошколског образовања. Њих, укупно шездесетчетворо, дало је све од себе током ове школске године, да нашу основну школу учине посебном и надалеко чувеном. Генерација, пре свега спортиста - одбојкашица и кошаркаша; али и математичара, односно биолога; начинила је свој први корак ка свету одраслих подаривши нашој средини чак 11 "Вуковаца".

Програм испраћаја је започео још у 17 часова последњим часом одељенског старешине осмих разреда у учионицама, у којима су провели већи део свог времена у последње четири године. Тада су им разредне старешине: Јелена Штеванчев (8а), Леваи Илдико (8б) и Шите Јулијана (8ц) уручиле сведочанства, а за узврат и за сву пажњу и бригу коју су им пружале ових година, ученици су их даривали скромним поклонима. Испраћај генерације у Санаду био је раније уприличен, али су се награђени ученици са разредним старешином Милованом Пејчићем ипак појавили тога дана у Чоки. Ове дирљиве тренутке су на кратко прекинули ученици седмих разреда, те су и они скромним поклонима испратили своје старије школске другове и другарице. Након кратког разговора и фотографисања, кренуло се у традиционалну шетњу главном чокањском улицом све до Дома културе, где су наше матуранте дочекали родитељи, родбина и пријатељи. Програм

испраћаја се завршио у великој сали, свечаним програмом, који су вишемесечним радом, са пуно труда и залагања припремили сви ученици виших разреда наше школе, уз помоћ наставника: Маријане Голић (српски језик и књижевност), Марте Мразнице (мађарски језик и књижевност), Мартоноши Кларе (мађарски језик и књижевност), Данице Чоте (музичка култура), Владимира Богдановића (физичко васпитање) и Игора Савићевића (ликовна култура). Са пуно ведрине и веселих тонова, изводивши песме Ђорђа Балашевића, Мике Антића, Акоша, а игравши уз Руслану, наши ученици су подсетили матуранте на "Прве љубави", на то како су "проналазили девојке", на "Дивље игре", опоменувши све да ово није крај и да долазе "Неки нови клинци". Ученица седмог разреда Јулија Гал се потом тихо, готом шапатам "Молила" за све

љубави ове генерације, и на одушевљење и уз понеку сузу присутних, извела победничку песму овогодишњег "Еуро-сонга". Од својих млађих другова, опростили су се Никола Живанов и Рибар Ева, прочитавши своје литерарне радове на тему растанка, док је за музичку завесу била задужена Дупак Карина, одсвиравши на клавиру две класичне композиције. На крају се и директорица Основне школе "Јован Поповић", Ида Кенђур Букићин опростила од "осмака" пригодним говором, поделивши са разредним старешинама поклоне у виду књига добитницима "Вукових" и специјалних диплома.

Прослава је завршена свечаном вечером "матураната" и наставника у трпезарији основне школе, где се славило до дубоко у ноћ.

И.С.



## СПИСАК НАГРАЂЕНИХ УЧЕНИКА ОШ „ЈОВАН ПОПОВИЋ“ ЧОКА A CSÓKAI JOVAN POPOVIĆ ÁLTALÁNOS ISKOLA KIEMELKEDŐ TANULÓI

**Добитници дипломе "ВУК  
КАРАЦИЋ":**

A VUK KARADŽIĆ oklevelet  
elnyerő diákok:

Balázs Andrea (8. b)  
Zubrecki Anita (8. b)  
Kristina Pavlov (8. Sanad)  
Julija Fajčak (8. Sanad)  
Dupák Karina (8. c)  
Ribár Éva (8. c)  
Tamara Gordić (8. a)  
Dajana Damjanović (8. a)  
Mladen Erić (8. a)  
Aleksandar Vilovski (8. a)  
Nikola Živanov (8. a)

**Добитници специјалне дипломе  
из математике:**

Oklevélben részesültek a legjobb  
eredményt elért tanulók  
Matematikából :

Zubrecki Anita (8. b)  
Dušanka Oluški (8. Sanad)

Nagy Csongor (8. c)  
Tamara Gordić (8. a)  
Dajana Damjanović (8. a)  
Aleksandar Vilovski (8. a)

**Добитници специјалне дипломе  
из биологије:**

**Биологијából:**

Balázs Andrea (8. b)  
Zubrecki Anita (8. b)  
Kristina Pavlov (8. Sanad)  
Dupák Karina (8. c)  
Tamara Gordić (8. a)  
Dajana Damjanović (8. a)

**Добитници специјалне дипломе  
из мађарског језика:**

**Magyar nyelvből :**

Balázs Andrea (8. b)  
Zubrecki Anita (8. b)  
Dupák Karina (8. c)  
Ribár Éva (8. c)

**Добитница специјалне дипломе  
из српског језика (као не-  
матерњег):**

**Szerb nyelv mint környezet  
nyelvből:**

Masa Mónica (8. c)

**Добитници специјалне дипломе  
из српског језика:**

**Szerb nyelv mint anyanyelvből :**

Kristina Pavlov (8. Sanad)  
Julija Fajčak (8. Sanad)  
Tamara Gordić (8. a)

**Добитници специјалне дипломе  
из историје:**

**Történelemből :**

Kristina Pavlov (8. Sanad)  
Dupák Karina (8. c)

**Добитница специјалне дипломе**

**из енглеског језика:**

**Angol nyelvből :**

Dupák Karina (8. c)

**Добитници специјалне дипломе  
из физичког васпитања:**

**Testnevelésből:**

Zubrecki Anita (8. b)  
Strahinja Budovalčev (8. Sanad)  
Dupák Karina (8. c)  
Ribár Éva (8. c)  
Nagy Csongor (8. c)  
Denis Marić (8. a)  
Goran Miloševski (8. a)  
Tijana Naumov (8. a)

**Добитници специјалне дипломе  
из хемије:**

**Kémiaiából :**

Ivana ErdeLji (8. a)  
Mladen Erić (8. a)

**Nikola Živanov (8. a)**

**Добитници специјалне дипломе  
из физике:**

**Fizikából :**

Mladen Erić (8. a)  
Aleksandar Vilovski (8. a)  
Nikola Živanov (8. a)

**Добитници похвалница:**

**Dicséretben részesült tanulók:**

Balázs Andrea (8. b, fizika)  
Nagy Csongor (8. c, fizika)  
Dobša Boris (8. c, testnevelés)  
Ninoslav Marković (8. a, fizičko  
vaspitanje)  
Jelena Mustafa (8. a, fizičko vaspitanje)  
Srđan Nikolin (8. a, fizičko vaspitanje)  
Milena Roganović (8. a, fizičko vaspitanje)

# НАШИ ОСНОВЦИ НА МАЈСКИМ ИГРАМА

Током последња три дана маја, тачније у периоду од 28. до 31. маја, Бечеј је био позоришни центар збивања. Наиме, у њему су се тада одиграле "Мајске игре". То је Међународни фестивал дечјег сценског стваралаштва. Част да учествују на тако великој манифестацији имали су и наши ђаци Основне школе "Јован Поповић" из Чоке, као чланови драмске секције Културно-уметничког друштва "Свети Сава". Ове године су то биле педесете, јубиларне, Мајске игре. Разликовале су се од претходних, по томе што данас имају међународни карактер, односно што је до сада организација била у рукама Савеза аматера Војводине, а ове године је за то била задужена Општина Бечеј и Градско позориште, где су се и играле представе. Организација, као и њени чланови, били су на завидном нивоу. Све је протекло без великих кашњења, односно без иједног знака неспремности и неорганизиције, уз увек спремне волонтере, ђаке основних школа, који су се бринули о свему. Први такмичарски дан фестивала, као и сам фестивал, отворен је у понедељак 28. маја, у 8 часова и 30 минута позоришним представама деце предшколског узраста. С обзиром на то да је такмичење намењено деци основних школа, ове представе (кратке песмице, приче и рецитације) нису улазиле у конкуренцију. У 17 сати је било одржано свечано отварање фестивала на Градском тргу. Између осталих, наступила је група "Вети Вур" из Зрењанина. Девојке из ове групе наступале су и на "Беовизији", такмичењу за одлазак на "Еуросонг". На жалост, због кише, у Бечеју су отпевале само две своје песме, међу којима је био и њихов хит "Сама". У 18 сати је отворена самостална изложба портрета карикатура Сашењеке Мељников у галерији "Круг" Градског позоришта Бечеја.

У уторак, 29. маја, други такмичарски дан фестивала отворила је представа из Мађарске. У питању је био дечји наступ под називом "Банкљ лянја". Аутор је био Ленгил Денес, а редитељ Ферентзи Каталин. У 12 сати је на ред дошла представа "Позоришна сваштара" из Зрењанина. Режију и адаптацију радио је Милоје Буца Ивановић. Последња представа другог такмичарског дана била је "Мистерија у Мачкој долини" из Инђије, ауторке Драгана Пуваче у режији Татјане Бакић. Трећи такмичарски дан фестивала отворили су ђаци из Бечеја са представом "Négyzögletű kerek erdő". Аутор ове престава је Лазар

Ervin, а редитељ Palotás Alekszandra. Након њих, у 12 сати, наступила су деца из Београда са представом "Лаку ноћ децо", аутора Александре Ђорђевић, Дарка Пауновића и Јасмина Цвишића, који је био и редитељ. У 16 сати приказана је представа из Ваљева "Куцкава бајка" режије Ангелине Лукић и аутора Драгутина Гуте Добричанина. Последњег, и нама најбитнијег, дана у 10 часова, наступила су деца из Босне и Херцеговине, тачније из Брчког, са представом "Капетан Джон Пиплфокс", аутора Душана Радовића у режији Армина Ђатића.

Тачно у 12 часова су наступили наши основци из Чоке са представом "Успавана лепо... овај, девојчица", коју је написао и режирао Роберт Такарич. Одиграла су је деца шестог, седмог и осмог разреда Основне школе "Јован Поповић", као чланови драмске секције КУД "Свети Сава". У улози принца, званог "Сува врба", наступио је Марко Шумановац, а уз њега је било седам девојчица: Андрае Киш, сестре Јована и Милена Рогановић, Тамара Ал Саади, Рамона Шомођи, Злата Рајић и Јасмина Михаљев. Били су одлични. С обзиром на то да им није био први пут да наступају у овим улогама, били су увежбани и уходани. Без треме, без нервозе, са пуно оптимизма. Од свих глумаца коју су наступали током фестивала, имали су најбољи контакт са публиком, што је измамало седам спонтаних аплауза на отвореницима гледати и слушати како деца из публике комуницирају са нашим глумцима и помно их прате. Из очију ових младих Чокана се видело да се труде и да не желе кући празних руку, без икакве награде. За светло и тон био је задужен Владимир Богдановић, наставник физичког васпитања ОШ "Јован Поповић"; за фризури и шминку стилиста и професор практичне наставе Хемијско-прехрамбене средње школе Јелена Комљеновић; наставница музичке културе ОШ "Јован Поповић" Даница Чота је била задужена за сцену и костиме, а менаџер представе био је Горан Грбин. Целокупна позоришна представа је рађена у копродукцији Скупштине општине Чока и КУД "Свети Сава". Припреме за саму представу су текле сасвим коректно, домаћини су нам притекли у помоћ, а онда излазак на сцену, светла се гасе, музика свира прве тактове лајт-мотива, пуно гледалиште аплаудира, а ми добијамо деветог глумца на крају сале. На велико задовољство и одушевљење

свих нас у последњем реду седи и бодри нас, нико други до председник Скупштине општине Чока, др Предраг Мијић. После представе био је одржан округли сто, коме су присуствовали чланови жирија и битни људи из представе. Тада је жири износио своје мишљење и већ се отприлике назирало рангирање представе.

Наша стилисткиња Јелена Комљеновић освојила је награду за најбољи стајлинг фестивала (фризури и шминка), а наша деца су награђена Специјалном наградом жирија, на лично инсистирање Пера Зубца, коме је наша "Девојчица" посебно запаала за око. Председник жирија је на крају фестивала, срдечно и са великим одушевљењем честитао Роберту Такаричу, на сјајно обављеном послу, а непосредно након наступа наше деце, попео се на сцену, поделио који комплимент, рекао неколико лепих речи, честитао им и фотографисао са са њима за успомену. Перо је, за оне који не знају, наш познати писац за децу, некадашњи уредник "Музичког тобогана" и "Фазона и фора", као и творац много чега другог. Када аутор "Мостарских киша" неког похвали, то је онда велики успех. Тако да, иако немамо прву награду у руци, сем наравно Јеленине и оне Специјалне, имамо нешто много важније, признање од вероватно и најкомпететнијег човека у Држави, што се дечијег стваралаштва тиче. Оно што је још битније да напоменем, јесте да су на овом фестивалу награду за прво место однели ђаци из Ваљева са представом "Куцкова бајка", али је исто тако битно да су ђаци из Бечеја наше младе глумце дочекали раширених руку и са осмехом на лицу, док су на растанку та иста лица добро натопиле сузе. Следеће виђење заказано им је у Чоки на фестивалу "Chart - days", када ћемо моћи да им узвратимо гостопримство и да их видимо у представи "Гарави сокак" по мотивима истоимене збирке песама Мирослава Мике Антића. По мишљењима ових младих Бечејаца, наша представа је убедљиво била најбоља. Имамо талентоване глумце у успону; глумце који ће бити све бољи и који ће нашем Културно-уметничком друштву "Свети Сава" донети још пуно награда и признања.

"Нико нас не може одвратити од коначног успеха осим ви сами" (Ralf Valdo Emerson)

Данијела Кнежевић

# АЛТАЛАНОС ИСКОЛАСАИНАК А МАЈУСИ ЈАТЭКОКОН

Мајус утосло харом напјан, понтоаббан мајус 28-атол 31-ег, Бесе вола а фф шинхазу тортенеке шинхеле, hiszen ez a város adott otthont a Májusi Játékoknak, vagyis a Nemzetközi Gyermek Színpadi Alkotások Fesztiváljának. Egy ilyen hatalmas rendezvényen való részvételt vívták ki maguknak általános iskolásaink is, pontosabban a Szent Száva Művelődési Egyesület Színjátszó Csoportja. Az idén tartották meg a jubiláris, ötvenedik Májusi Játékokat. Abban különbözött az előző évektől, hogy az idén nemzetközi jelleget öltött, illetve abban, hogy eddig az szervező, а vajdasági Amatőr Színházak Szövetsége volt, míg az idén, első alkalommal Бесе козсег, illetve а Városi Színház, amely maga is helyszíne volt а rendezvénynek. Nagyobb késések nélkül, illetve а szervezőtlenség illetve а felkészületlenség legkisebb jelen nélkül zajlottak az események, köszönve а népes önkéntesnek, а helyi általános iskola tanuló segítőkérségének, hiszen erejükkel megfeszítve igyekeztek mindenre ügyelni.

А фестивал megnyitója, egyúttal az első versenynap hétfőn, május 28-án volt, fél kilenckor. Az első nap versenyzői аз iskoláskor előtti intézmények csoportjai voltak. Mivel а versenyrész elsősorban аз általános iskolás korosztálynak volt előlátva, így ezek а rövid versek és történetek nem vettek részt а versenyben. А verseny ünnepi megnyitója délután 5 órakor volt а város főterén. Тöbbek között fellépett аз а női együttes, а Betty Boop is, amely versenyzett а Beovízói versenyen is, аз Eurosongon való részvételért. А rossz időjárási körülmények miatt sajnos csak két dalukat adták elő, többek között а Sama nevű slágerüket. 18 órakor nyílt meg Meljinkov Sašenka karikatúra portréinak önálló kiállítása is а Kör Galériában, а becsei Városi Színházban.

Kedden, májusi 29-én, а fesztivál második versenynapját egy magyarországi színházi előadás nyitotta meg. Gyermekszínészek adták elő Lengyel Dénes Bankó lánya című darabját Ferentzi Katalin rendezésében. Делбн керүлт сор а nagybecskerekі „Színházi kavalkádra”. А darabot rendezte és színpadra állította Ivanović Buca Miloje. А második versenynap utolsó darabja аз indiai „Mácska völgyi misztérium” volt, Puvача Dragana szerzeménye, Bakić Tačjana rendezésében.

А fesztivál harmadik versenynapját becsei diákok nyitották meg, а Négyzögletű kerek erdő című darabjukkal. А színpadi mű szerzője Lázár Ervin, а rendező Palotás Alekszandra. Utánuk következtek а belgrádi gyerekek а „Laku nóc deco” című darabjukkal, melyet Đorđević Aleksandra, Paunović Darko valamint Cvišić Jasmina írt és rendezett. 16 órakor а valjevói előadás következett, „Kuckava bajka” címmel, melyet Lukić Angelina rendezett, а szerző pedig Dobričanin Guta Dragutin volt.

Аз утосло, számunkra talán legfontosabb versenynapon 10 órakor а Boszniából érkező gyerekek léptek fel, pontosabban Brčkoból, а John Peoplefox kapitány című darabjukkal, Radović Dušan szerzeményével, melyet Catic Armina rendezett.

12 órakor léptek színpadra а csókai általános iskolások, аз „Uspavana lepo... ovaj, devojčica” című darabjal. А szerző és а rendező Takarics Róbert volt. Аз előadást аз iskola 6., 7. és 8. osztályos tanuló adták elő, valamint а Szent Száva Művelődési Egyesület színjátszó csoport tagjai. А főszerepet Šumanovac Marko játszotta, míg rajta kívül nyolc kislány szerepelt а darabban: Kiss Andrea, Jovana és Milena Roganović, Tamara Al Saadi, Somogyi Ramona, Rajić Zlata

és Mihaljev Jasmina. Nagyszerűek voltak. Mivel nem első alkalommal álltak színpadon és ezt аз előadást is már többször vitték színre, nagyszerű összhangban, magabiztosan adták elő а darabot. Lápáláznak, izgalomnak nyoma sem volt, csupán а túlradó optizmizmusnak. Minden csoporttal összevetve nekik volt а legkiválóbb kapcsolattartó módszerük а közönséggel, ami 7 spontán tapssal is mérhető volt. Lenyűgöző volt látni, hogy а közönség hogyan kommunikál а színészekkel, hogyan vesznek részt őк is magában аз előadásban, milyen odaadó figyelemmel kísérik а darabot. Аз ifjú csókaiak szeméből tükröződött аз igyekezet, аз hogy nem akarnak üres kézzel, érem nélkül hazatérni. А fény és hangmérnök Bogdanović Vladimir volt, а csókai Jovan Popović Általános Iskola testnevelés tanára, а smink és színpadi megjelenésért а csókai Vegyészeti Élelmiszeripari Középsiskola gyakorlati tanára volt, Komljenović Jelena, а csókai Jovan Popović Általános Iskola tanetanára, Čota Danica volt а jelmez- és díszlettervező, аз előadás menedzsere pedig Grbin Goran volt. Аз egész színpadi előadás а Csóka Község és а Szent Száva Művelődési Egyesület együttműködésében született. Аз előadás előkészületei nagyszerűen teltek, а házigazdák segítőkérségek voltak, majd következett а színrelépés. А fények kialudtak, а zene elkezdődött аз előadás első ütemével, а telt színházterem tapssal köszöntötte а színészeket, akikhez csatlakozik egy új tag. Аз utolsó sorokban nem más, mint közönségünk elnöke, dr Mijić Predrag batorítja а színészeket. Аз előadás után következett а kerekasztal beszélgetés, ahol а zsűri tagjai kifejtették véleményüket és már felsejlett а végső eredmény.

А ми színpadi megjelenésért felelős munkatársunk, Komljenović Jelena nyerte el а legjobb stylingért járó díjat (smink és frizura) а gyerekeink pedig а zsűri különdíjért nyerték el, Pero Zubac író személyes kérésére, hiszen а mi „kislányunk” felejthetetlen alakítást nyújtott. А zsűri elnöke а fesztivál végén szívélyesen és túlradó lelkesedéssel gratulált Takarics Róbertnek, а nagyszerűen elvégzett munkájáért, illetve közvetlenül аз előadás befejezte után, fellépett а színpadra, gratulált а gyerekeknek, szép szavakkal illetve őket, majd emlékül egy közös fotót is kért. Pero Zubac, ha valaki nem ismerő, híres ifjúsági költőnk, valamint а „Музички тобоган” rendezője volt. Tehát а тőле kapott elismerő szavak, valóban sokat jelentenek. Habár nem nyertük el а fesztivál nagydíját, kivéve Jelenáét és аз а különdíjat, mégis van valami а kezünkben, ami sokkalta értékesebb mint maga а nagydíj, hiszen annak аз embernek аз elismerése, aki а legnagyobb szakértője а gyermekirodalomnak és аз ifjúsági színpadi alkotásoknak országunkban.

Viszont nem szabad elfelejtenünk megemlíteni а nyerteseket sem. А fesztivál nagydíját а valjevói szintársulat nyerte el, „Kuckova bajka” című darabjával. Azt sem szabad elfelejtenünk, hogy а becsei diákok а kis színészeinket széles öleléssel köszöntötték, majd könnyes szemekkel búcsúztak el tőlük. Ezt а nagyszerű előadást legközelebb а csókai Chart Days Fesztivál keretein belül láthatja а közönség, ahol mi is ugyanilyen szívélyesen köszönhetjük majd а becseieket és viszonzozhatjuk vendégszeretetüket. А fiatal becseiek szerint а ми előadásunk volt messzemenően а legjobb. Kiemelkedő tehetséggel megáldott színészeink vannak, akik egyre csak fejlődni fognak аз Szent Száva Művelődési Egyesületnek még bizonyára nagyon sok elismerést fognak kivívni.

D. K.

# АПОСТОЛИ ПЕТАР И ПАВЛЕ

Апостоли Петар и Павле, су били људи који су својом вером у Христа и ширењем боже речи заслужили своја места поред Христа.

Симона је његов брат Андреј позвао речима "ми нађосмо Месију, Христа" и поведе га к Христу који, само погледавши га, све исприча о њему. "Ти си Симон, син Јонин, ти ћеш се звати Кифа" што ће рећи Петар. Петар се одазвао позиву Христовом кренувши у "апостолство". Својом љубављу и вери према Исусу и Господу, Петар је први признао Христа и рекао да је Он Син Божји. Дубоко покајавши се после три "издајства" тј. одрицања Христа, по промисли бојжјој, Петар бива удостојен приказа васкрслог Христа. Петар постаје први учитељ и проповедник, а међу апостолима врховник. Цар Нерон га осуђује

на смрт разапињањем на крсту, али наопако, јер су сматрали да није достојан смрти коју је Исус доживео.

Павле, из племена Ванија-минове, из Тераса, био је гонитељ и мучитељ хришћана. На путу за Дамаск јави му се Господ и рече му да престане са прогоном хришћана, што Савла натера да промени своје понашање и мишљење. Он се покаја, крсти и поста Павле, а Господ га изабра за свог ученика. Павле се посвети апостолству и поче ширити Јеванђеље. У почетку није био прихваћен од осталих јеванђелиста, али они, увидевши величину његовог покајања, прихватише га. Ширио је хришћанство и градио цркву. Убијен је у Риму, када и апостол Петар, у време цара Нерона.

У црквама се 12. јула празнује у

част овим светитељима, свештеник освећује јабуке и дели их верницима. Постоји веровање у народу да мајке које су сахраниле своја чеда не смеју јести јабуке пре Петровдана, јер ће у супротном њихова деца која су на небу, бити лишена јабука.

Још је један обичај везан за овај празник: дан уочи се пале лиле које се справљају од младе коре брезе или дивље трешње. Паљењем лила и ватре враћамо се у прошлост, када су цареви безбожници прогонили хришћане мучили их везивајући их за стубове, палећи их натољене смолом.

С благословом Његовог Преосвештенства Епископа банатског Господина Никанора

Д. Ђ.

# КНЕЗ ЛАЗАР



У Прилепу 1329. године родио се Лазар, веома паметан и оштроуман дечак, васпитаван у духу хришћанства. Због свих својих врлина које му је Господ подарио, а Он сам неговао и умножавао, привукао је пажњу цара Душана. Цар га узне на двор и он постаје важна личност на двору. Жени се Милицом, Вратка – немањинке лозе, рођаком цара Душана. 1353. године Лазар постаје кнез. Због своје превелике љубави према цркви, гајио је велику наду о измирењу Српске и Цариградске Патријаршије. И то му пође за руком и са Срба би скинута анатема што ће рећи црквено проклетство. Ктитор и задужбинар Лазар је обнављао и гра-

дио храмове. У великом боју против Турака који се одиграо 15. јуна по старом односно 28. јуна по новом календару, 1389. године бива убијен. Тело његово премештано је из манастира у манастире, али је на крају положено у Лазаревој задужбини Раваница код Ђуприје. Кроз векове био је једина особа која је из чистих јеванђељских разлога испунила у потпуности Светосавски идеал "Све за Христа-Христа низашта."

С благословом Његовог Преосвештенства Епископа банатског Господина Никанора

Д. Ђ.

# A PISTA BÁ'

Egy újabb legenda távozott közülünk, itt hagyva nekünk élőknak az üresedő lét szemlélését. Üresedik, mert a minden faluban ott lévő így vagy úgy kimagasló karakterek, mindenki által ismert arcok, jellemek, amelyek betöltik a mindennapok monotóniáját egyre csak fogynak közülünk.

Már gyerekként felfigyeltünk arra, hogy hogyan lehet valakinek ekkora feje? Ekkora fejben biztosra vettük, hogy rengeteg titok, érték rejlik. A fejhez tartozó hangon pedig az általános és enciklopédikus műveltségről tanúszkodó aranyköpések szízei röpködtek akár pár perc alatt is lesokkolva az egyszeri embert, éreztetve vele saját apróságát, elhanyagolhatóságát. Mert mindenki elhanyagolhatóvá vált, amikor az érzelmetől túlfűtött hangon, sírós beleéléssel előjötték a terjáni emlékek, a csonka haranglábak, a környék minden tájáról sorjázó adatok, történelmi tények, hadvezérek, urak, építészek és jobbágyok kevergő elegye. Minden emlékez, historiához, történelmi eseményhez, de akár megszólításhoz is tudott ez a páratlan elme azon nyomban hozzáfűzni egy idézetet, verssort, dalt, nótát: ez fűszerezte a száraz tényállásokat, ez nedvesítette meg a szemet és dobogtatta meg a szívet olyan erővel, hogy az asztalra csapás koppanása sem tudta elnyomni a dobbanás mennydörgését.

Emlékszem, amikor felolvasó esteken, de bármilyen nyilvános eseményen is lejátszódott egy meghökkenő esemény. Ez az óriási test, a nyakon ülő lehetetlen méretű fejjel megvonaglott a beleéléstől és onnantól kezdve valami sajátos mágia kezdődött el, amely hatása alól senki nem vonhatta ki magát. Az addigi távolságtartó figyelem, ami elválasztja a hallgatót és az előadót egyszerre eltűnt és a helyébe valami együvé tartozás költözött. A fej hirtelen vörösen kezdett el izzani, mintha saját életre ébredt volna, az ügyelő hangsúlyozás mesterként előadás módja egy jellegzetes hanggal megszűnt: a versritmust követő dallamosság megszűnését egy semmihez sem hasonlító megbi-

csaklás jelezte. A hang megrekedt, a szív szinte hallhatóan elkezdett lüktetni, a tüdő pedig fujtatóvá válva engedte ki a panasszal átítatott hangokat. Ilyenkor a jelen lévő már nem tudta kivonni magát a varázslat alól: aki már belefásult a hétköznapi mesterként színjátékába az idegenkedve, távolságtartó zavarral burkolódzott be, de a legtöbbje lélegzetvisszafojtva vette észre magát, hogy az ő torka is elszorul, s könnyek szöknek a szemébe.

Ekkora fejre mégiscsak szükség volt: az a rengeteg könny, ami körülvette a házában nem csak amolyan díszítő elem volt, hanem egytől egyig elolvasott, megjegyzett, sajátosan átalakított adattá vált, amiből alkalomhoz illően mindig elhangzott egy-egy odailó idézet. Jó újságíróhoz méltóan nem lehetett olyan témával előhozakodni, amiben ne lett volna otthon, amihez ne lett volna valami hozzáfűzni valója, amiről ne lett volna egy könyve a polcon, amiről ne jutott volna eszébe egy vers, egy anekdota. Mindenkivel meg tudta találni az oda illő hangsúlyt nemre, korra, nemzeti hovatarozásra, társadalmi beosztásra, való tekintet nélkül mindenkihez volt egy jó szava, ami aztán egészen napra elgondolkodtatta az embert.

Tömegbe verődve „utcaztunk”, fiatalon, vagányul, fittyet hányva mindenre és mindenkire. Az egész utat szelvényben elfoglaltuk, s még egy autónak sem nyitottunk volna utat szilaj jókedvünkben. Pista bá' az elmaradhatatlan nagy klasszikus és rozoga férfi kerékpárral poroszkált felénk hátulról, amikor elkurjantotta magát: — nyisson utat a testvériség! Hátra fordulva és megismerve az imbolygó óriás fejet azon nyomban formációt bontottunk, abbahagyva a hangos beszélgetést mindenki az út szélére vonult, s mint tisztelgő leventék kihúzott karokkal engedtünk utat a rozoga lovon közelgő huszárparancsnoknak. Mindenki szemében ott ragyogott a tisztelet, amint a köztünk elkarikázó kórusban kívántunk tisztázni szívünkben a jó napot.

Aki úgy érezte ekkora tisztelettel tartozik a költő fejedelmének az meg is jelent a temetésén. Összegyűlt a falu

apraja-nagyja végső búcsút venni a Bánság krónikásától. Nekem mégis az tűnt fel jobban, hogy kik nem voltak ott. A vajdasági irodalom intézményesített fellegrából, az Újvidéki Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszékéről senki sem volt jelen. Pedig ennek az intézménynek a holdudvarába tartozik a rangos Híd-díj is, amelynek a tulajdonosa most épp a jobblétre szenderült. Talán annyi fáradságot lehetett volna venni, hogy leutazzon valaki a kis Csókába... Talán annyi fáradságot is lehetett volna venni, hogy valaki elhozza a felelőséget, akivel egy életet leéltek egymás mellett, jóbán-rosszban megosztva a kenyeret. Csak gondoljunk bele, hogyan néz ki egy szerb temetés: amikor jajveszékelve ráborulnak a koporsóra. Ettől az érzelmi kitöréstől rettegve kellett vajon távol tartani a felelőséget?

De hiszen Pista bá' egész élete tele volt érzelmekkel. Az a fajta ember volt, akit tényleg dalokkal, muzsikaszóval kell a másvilág határára kísélni, mint ahogy arra a helyi kórusok rá is éreztek. Azon ritka emberek közé tartozott, akit mulatva kell kikísérni, mert életében beteljesített valami magasztosat, valami fennköltet, ami nem engedi a gyász hiányérzetét érvényesülni. Azon ritka emberek közé tartozott, akinek halálakor pálínkával illik koccintani, s azt is minél többször, meg vagyok róla győződve, hogy Ő is így látta volna jónak.

A temetés éjszakáján odajött hozzám egy fiatal, akiről azt sem tudtam, hogy ismeri Pista bát. Soha nem felejttem el, amit akkor mondott. Hirtelen lehúzta a pulóverét, könnybe lábadt szemmel, és ökölbe szorítva a szívéhez emelte, és megbicsakló hangon azt mondta: — Pista bá' örökké élni fog a szívünkben, itt a szent korona alatt. Kívánom, hogy így legyen: ki-ki megválthatja, hogy szívét mi alatt tartja, de ha már egyszer oda bezárta az emléket, akkor soha ne is vesse ki onnan.

SO

## POLGÁRI RÉSZVÉTEL ERŐSÍTÉSE A DÖNTÉSHOZATALBAN

A csókai községhez július 2-án sajtóértekezletet tartottak a Polgári részvétel erősítése a döntéshozatalban elnevezésű projektum 2009. végéig tartó második fázisáról. Árok József a képviselő-testület elnöke, Predrag Mijić községi elnök, Nikola Tarbuk a Városok Állandó Konferenciájának képviselője és Mattia Poretti a svájci kormány Együttműködést Fejlesztő Ügynökségének helyi koordinátora beszámolt a hat szerbiai községet (három fejletlenebbet: Csóka, Krupanj és Osečina, és három nagyobb: Valjevo, Loznica és Karlóca) felölő projektum keretében eddig elvégzett munkáról. A vendégek elmondták, hogy a helyi közösségek egy-egy képviselőjének a bevonásával egy közös helyi közösségi tanácsot alakítanak, azzal a céllal, hogy a polgárokat közvetlenebbül be tudják kapcsolni az őket érintő döntéshozatalban. A legnagyobb probléma a kistelepülések lakosságának az érdektelensége, a motiválatlansága, nem veszik ki részüket a köztitárból, nem adnak javaslatokat, a problémamegoldásba nincsenek bekapcsolva. Ezen a helyzeten, a berögződésen kell változtatni, ahhoz, hogy a község polgárai valóban hatékonyan, saját érdeküket előtérbe helyezve aktívan részt vegyenek a döntések megfogalmazásában és meghozatalában. G. J.

## JACHAŃE GRAĐANSKOG UČEŠĆA U OPŠTINI ČOKA

U opštini Čoka, predstavnicima medija početkom jula, prezentovana druga faza projekta Podrška jachaŃu građanskog učešća na lokalnom nivou u Srbiji, koji je u poslednjih 19 meseci realizovala Stalna konferencija gradova i opština, nacionalna asocijacija lokalnih vlasti u Srbiji (SKGO). Projekat su predstavili, predsednik opštine Čoka gospodin Predrag Mijić, menadžer gospodin Nikola Tarbuk iz Beograda uz učešće gospodina Matije Poretića predstavnika Švajcarske agencije za razvoj i saradnju (SDC) koja stručno i finansijski podržava projekat a implementira ga SKGO.

Učešće građana u javnom životu svoje zajednice i posebno u procesima odlučivanja predstavља temeljnu osnovu dobrog upravljanja i demokracije u jednom društvu i državi.

Opština Čoka ima privilegiju da kao jedna od 6 opština u Srbiji bude uključena u projekat. U ruralnim pilot opštinama Krupanj, Osečina i Čoka akcentat je na formiranju zajedničkog Saveta svih mesnih zajednica, jer je značaj MZ u ovim sredinama mnogo veći nego u urbanim gradskim zajednicama. U Vaľevu, Loznici i S. Karlovcima predviđeno je formiranje Saveta za razvoj i zaštitu lokalne samouprave. M. Č.

ПИРИ ОТО ПОНОВО У ФУДБАЛСКОМ КЛУБУ  
ЧОКА АЛИ КАО ТРЕНЕР

## ЧАСТ МИ ЈЕ БИТИ ТРЕНЕР У КЛУБУ У КОМ САМ ПОНИКАО

Један од најдаровитијих фудбалера млађих генерација у Чоки, планира се опробати и као фудбалски стручњак-тренер у клубу у ком је поникао.

Од давне 1980. године, када га је као дечака отац Ендре први пут довео на фудбалски терен, па до 2007. године када је престао професионално да се бави играњем фудбала, спортска каријера Пери Отоа је била веома садржајна, на шта указује број клубова за које је наступао: Фудбалски клуб «Чока», ОФК Кикинда, ФК «Младост» (Апатин), ФК «Спартак» (Суботица), ФК «Капошвар» (Мађарска), ФК «Марцали» (Мађарска), ФК «Хевиз» (Мађарска), многобројни клубови нижих лига у Аустрији и ФК «Тиса» Адорјан. Такође је вредно напоменути да је четири пута био најбољи стрелац у различитим лигама.

– После свега могу да кажем да сам срећан и задовољан због такве каријере и свега што сам постигао на личном и професионалном плану. Свакако да ми у дугој каријери остају и највредније успомене, а то су голови постигнути за ФК «Чока» и првенствени гол постигнут против београдског Партизана. – рекао је Пери. Након богате и успешне спортске каријере, Пери Ото се враћа својој Чоки са амбицијом и жељом да најмлађима помогне у њиховом развоју, да напредују и као играчи и као личности. Одговорност је велика, те је сваки нови дан овог младог стручњака нови изазов а сваки тренинг је прилика да малишане научи нечему новом у фудбалској игри. Непосредан, комуникативан и скроман, лако придобија пажњу свих људи, а нарочито дечака који су у њему препознали свог фудбалског идола. Руководство фудбалског клуба у Чоки искрено верује свом младом тренеру, коме до «Б» лиценце недостаје још дипломски рад, и поверава му најважнији задатак у клубу, а то је рад са најмлађима.

– Моји животни и спортски планови везани су за Чоку и фудбалски клуб у ком сам поникао. И заиста сам захвалан челним



људима клуба, који су ми поверили тренерски посао са најмлађим селекцијама. Свестан сам одговорности и трудићу се да оправдам поверење које ми је указано од клуба и родитеља. Сву моју љубав и ентузијазам према фудбалу, желим пренети на децу која тренирају и воле ову најлепшу игру на свету и која ће једног дана, надам се, постати велики играчи. Основни циљ ми је да дечаке који тренирају фудбал научим раду, реду и дисциплини без чега нема спортског успеха, и наравно победама и поразима као саставним елементима и живота и спорта. Спортски успех екипе и високи пласман на табели, што представља императив данашњег спорта, мора доћи као резултат квалитетног рада и мене и целокупне организације у клубу. На крају бих се, овим путем, желео захвалити мојим тренерима и учитељима Ђолаиу и Машуловићу који су ми пренели фудбалска знања и вештине када је то било најпотребније – истакао је Пери Ото.

М.Ч.

## СПОРТСКИ ПОДВИГ НА ФРУШКОЈ ГОРИ

Темељне припреме Киш Јовак Виктор за 30. Фрушкогорски маратон, који је одржан 28. априла, уродиле су плодом. Овај храбри и одважни момак из Чоке препешачио је 102,750 км. за 28,5 часова. Непрекидно је пешачио од суботе у 9:00 до недеље у 13:30 часова када је стигао на циљ, на најдужој и најтежој стази до сада пројектованој.

Као што смо објавили у прошлом броју Чоканске хронике, Виктор је био предводник још четворице момака, такође из Чоке (Варга Атила, Ческо Жолт, Кормањош Даниел и Кекењ

Кристијан) који су морали одустати од пешачења, један на 50-ом и тројица на 86-ом километру због повреда, жуљева и сличних недаћа, која се јављају на овој исцрпљујућој стази.

Већина спортиста ни помислити не сме, а Киш Јовак Виктор је најтежу стазу маратона препешачио 2004. и ове године.

– Морам признати да је и мене ухватила криза негде на 90-ом километру. Физички сам био припремљен, међутим, неприкладна обућа и жуљеви су ми давали велике проблеме. Био сам у искушењу да и ја прекинем

ПИРИ ОТТÓ ÚJRA A CSÓKAI FUTBALLCSAPATBAN, DE MÁR EDZŐKÉNT

## MEGTISZTELTETÉS SZÁMOMRA ABBAN A CSAPATBAN EDZŐSKÖDNI, AHOL FOCIZNI TANULTAM

minden napja egy –egy új kihívást tartogat, minden edzés pedig egy új lehetőség arra, hogy a gyerekek tudását illetve ezzel együtt személyiségét is fejlessze, új tudással gazdagodjanak a labdarúgás terén. Közvetlen, kommunikatív, de szerény személyisége magára hívja mindenki figyelmét, elsősorban azokat a fiúkat, akik labdarúgó példaképként tekintenek rá. Csókán a futball klub vezetősége őszintén bízik a fiatal edzőben, akinek a B lincencing már csak a diplomadolgozat hiányzik, de máris a legfontosabb feladattal bízták meg, mégpedig a legfiatalabbak tanításával.

„Mindен terveim, úgy a magánéleti, mint a sportterveim Csókához, illetve ahhoz a klubhoz kötnek, amelyben karrierem indult. Őszintén hálás vagyok a vezetőknél, hogy rám bízták a legfiatalabb csapat edzői feladatainak ellátását. Tisztában vagyok a felelősséggel, ezért igyekezni fogok minél jobban eleget tenni a klub és a szülők elvárásainak is. Szeretném átadni a gyerekeknek a szeretetemet és a lelkesedésemet a foci iránt, hiszen ők tanulni akarnak, méghozzá nem is akármit, de a legszebb sportot a világon. Remélem, hogy egy napon igazán nagy játékosokká válnak növendékeim. Az alapvető célkitűzésem, hogy a fiúkat munkára, rendre és önfegyelemre tanítsam, melyek nélkül nem érhetőek el sporteredmények, de meg kell tanulniuk hogyan éljék meg a győzelmeket és a kudarokat, melyek az élet és a sport területén is nap mint nap jelen vannak. A csapat sikerei és a táblázatban elfoglalt helye az egész klub, valamint az én minőséges munkám eredménye kell hogy legyen. Ez alkalommal szeretnék köszönetet mondani edzőimnek és nevelőimnek, Gyólainak és Masuloviljnak, akik akkor adták át tudásukat, amikor a legnagyobb szükségem volt rájuk.”- hangsúlyozta Piri Ottó.

M.Cs.

A csókai fiatalabb generáció egyik legtehetségesebb játékosa, edzőként és szakértőként is bizonyítani szeretne abban a csapatban, ahol pályáját kezdte.

1980 óta, amikor is apja, Endre először vitte el a futballpályára, egészen 2007-ig, amikor befejezte profi pályafutását, Piri Ottó sportkarrierje felfelé ívelt, számos eredményt tudva maga mögött. A tizenhét éves pályafutás tartalmasságára a számos klub is utal, amelyekben sikeres játékosként szerepelt. A Csóka Futballcsapat, a nagykikindai FK, az apatini Mladost FK, a szabadkai Szparták, a magyarországi Kaposvár csapata, a szintén magyarországi Marcali valamint a Hévíz csapatok, majd számos osztrák alacsonyabb ligás csapat, végül az

adorjáni Tisza FK. Érdemeiről szólva meg kell említeni, hogy négyszer nyerte el a legjobb góllövői titulust különböző ligákban.

„El kell mondanom, hogy elégedett vagyok mindazzal, amit elértem karrieremben, elsősorban személyes és profi eredményeimmel. Természetesen emlékeimben maradnak a legszebb pillanatok, köztük pedig azok a gólok, amiket a csókai csapatnak szereztem, valamint az a bajnoksági gól, amit a belgrádi Partizán kapujába rúgtam be.”- meséli Ottó.

A gazdag és sikeres karrier után, Ottó visszatér Csókára, a régi csapatához, azzal a céllal, hogy segítse a legfiatalabb játékosok fejlődését, átadja nekik tapasztalatait, tudását. Hatalmas a felelősség, az ifjú szakember

## KIEMELKEDŐ SPORTEREDMÉNY A FRUŠKA GORÁN

Kiss Jovák Viktor alapos felkészülése a 30. Fruška gora-i maratonra, amit április 28-án rendeztek meg, kiemelkedő eredményt szült. Ez az elszánt és bátor csókai fiú, 102.750 km-t gyalogolt le 28.5 óra alatt. Szombat reggel 9-től, vasárnap délután 1-ig, megállás nélkül gyalogolt. Az eddigi legnehezebbnek és leghosszabbnak nyilvánított táv teljesítésére több, mint egy napra volt szüksége.

Mint ahogyan arról már a Csókai Krónika előző számában tudósítottunk, Viktor volt az öttagú csókai csapat vezetője, rajta kívül még négy fiú indult a versenyen (Varga Atilla, Cseszkó Zsolt, Kormányos Dániel és Kökény Krisztián). A négy fiúnak különböző sérülések, bőrsebek miatt, melyek gyakran jelentkeznek ilyen típusú maratonokon, fel kellett adnia a versenyt az 50. illetve a 86. km-nél.

A legtöbb sportoló még a maraton gondolatától is irtózik, Viktor pedig már másodszor teljesítette a távot, 2004-ben illetve az idén.

„Meg kell vallanom, én is közel voltam ahhoz a pillanathoz, hogy feladjam a versenyt, körülbelül a 90. kilométernél. Fizikailag felkészültem, viszont a nem tökéletes lábbeli és a bőrsebek nekem is óriási problémákat okoztak. Kísértésbe essem, hogy feladjam a gyaloglást, de az a gondolat, hogy az öt csókai fiú közül egyik sem teljesíti az ultramaratont, visszatántorított a verseny feladásának gondolatától is. Elégedett vagyok a teljesítményemmel, hiszen megismételtem a 2004-es sikeres maratont, amikor is 101 kilométert gyalogoltam. Már tervezem a jövő évi 31. maratont. Igyekezni fogok jobb felszerelést beszerezni, elsősorban minőségesebb lábbelit, hiszen a cipő minősége talán fontosabb a fizikai felkészültségénél egy ilyen nehéz sportág esetében. Sajnálom, hogy a barátaimnak fel kellett adni a versenyt, de igazán komoly sérülések akadályozták őket. Nagyon hiányoztak, főleg az utolsó szakaszon, hiszen amíg versenyben voltak, segítettek, bátorítottak egymást. A végén viszont egyedül maradtam.”- mesélte élményeit Kiss Jovák Viktor.

Kiss Jovák Viktor kiemelkedő eredménye nem csak a sport-, de a tágabb közvélemény figyelmét és elismerését is kiérdemelte. A fiúk maratonon való részvételét a csókai Művelődési és Oktatási Központ, valamint a moholi Molprevoz támogatta.

M.Cs.

# ЗАСЛУЖЕНО ШАМПИОНИ

## МЕЂУНАРОДНИ ТУРНИР МЛАДИХ У ОСТОЈИЋЕВУ

Невреме праћено олујном кишом, прекинуло је Трећи међународни фудбалски турнир за младе «Остојићево 2007», генерација 1995. и млади, који је одржан 16. јуна, на прелепом фудбалском стадиону Слоге. Прво место, које је одрежено жребом, припало је ФК «Сента» а другопласирани су били дечаци из Чоке.

Турнир је овога пута изгубио предзнак међународни јер се на такмичењу нису појавиле пријављене екипе из иностранства, због чега овај догађај одржан под покровитељством чоканке општине уз учешће 8 екипа, није изгубио на квалитету и интересантности.

Учествовале су следеће екипе: Фудбалска школа из Зрењанина, Фудбалска академија из Кикинде, АФК (Ада), Обилић (Нови Кнежевац), Слога (Остојићево), Тиса (Падеј), Чока, и Сента са 96 играча.

У првом делу такмичења, учесници су били подељени у две групе, након чега је после свих одиграних утакмица по «Бергеру» добијен редослед екипа од првог до четвртог места. У групи «А» екипа Чоке је освојила прво место, а у групи «Б» прво место је припало екипи Сенте.

Од стране свих тренера и судија за најбољег играча проглашен је Никола Савић (Слога), а за најбољег голмана Хомоља Жолт (Сента). Најбољи стрелац је био Марко Мијић (Чока).

Фудбалски клуб «Слога» Остојићево је и овога пута био добар домаћин, те је све играче, тренере и присутне родитеље угостио ручком и соковима. Три првопласиране екипе, најбољи играч, голман и стрелац су добили пехаре и медаље.

– Ове године смо се заиста потрудили да турнир буде добро организован. Велики број чланова управе, старијих играча и увек присутне девојчице рукометног клуба Слога на челу са својом председницом госпожом Мелиндом Шеган дали су пун допринос доброј организацији. Међутим, откажи иностраних екипа и олујно невреме учинили су своје. Нема места јадиковању, наредни турнир четврти по реду, ће у такмичарском смислу бити много боље организован. – обећао је секретар фудбалског клуба «Слога» Јован Банов – Кувар.

М.Ч.



У одлучујућој утакмици лиге (дерби сезоне), одиграној 3. јуна 2007. године, фудбалери Чоке заслужено су савладали «Славију» из Банатског Аранђелова са 2:1 (2:1), головима: Драгољевић у 31 минуту, Тевденић у 38. за Чоку, а једини погодак за Славију остварио је Кнежевић у 45.минути. Гледалаца је било око 700; играчем утакмице проглашен је Новица Драгољевић, капитен ФК Чока.

Судије су биле Бранислав Јеринкић – главни судија из Кикинде, Дејан Петровић-први помоћни из Кикинде, Жарко Ракић-други помоћни из Новог Милошева. Делегат: Сава Татић председник ОФС Чока-Нови Кнежевац. Суђење, готово без грешке. Жути картони: Драгољевић-оштар старт, Закић Дејан-оштар старт, Николин Марко-оштар старт, Стефанов-неспортско понашање (Чока), Кашић-неспортско понашање, Галешев-неспортско понашање, Кузманов-неспортско понашање, Пантелин Бошко-неспортско понашање, Радосавчевић-недозвољен старт, Попов Дејан-неспортско понашање (Славија). Црвени картони: Ђуза Далибор-ударање без лопте, Николин Нинослав, друга јавна опомена (Чока) ФК «Чока» Чока: Закић Радован 7,5 (од 87. мин. Закић Кристијан 8), Потпара 7,5, Чанади 7,5, Тевденић 8, Стефанов 7,5, Белец 7,5 (од 72. мин. Ђуза), Давидов 8 (од 91. мин. Миланов), Николин Марко 8, Закић Дејан 9, Драгољевић 9, Николин Нинослав 7, у игру нису улазили Шили, Живанов, Богнар и Фекете. Представник екипе Балаж Ференц. ФК «Славија» Банатско Аранђелово: Јелић 7,5, Кашић 7, Пантелин Бошко 6 (од 82. мин. Радин), Пантелин Јован 6,5, Галешев 6, Шећеров 7,5, Ранков 6,5, Попов Дејан 7,5, Кнежевић 7,5, Радосавчевић 7, Кришанов (од 37. мин. Кузманов 6,5), у игру нису улазили Недељков, Јабланов, Попов Слободан, Доро и Зидаров, Тренер Ивица Галешев.

### ИСПУЊЕНА ОБЕЋАЊА

У последњем колу Општинске фудбалске лиге Чока-Нови Кнежевац у Чоки, заслуженом победом од 2:1 фудбалери Чоке су оверили титулу првака и после годину дана вратили се у Подручну фудбалску лигу Суботица, где им је и место. Тиме су све дилеме распршене јер било је разних комбинација, са и око терена, али су Чокани потврдили да имају најкомплетнију и најстандарднију екипу. Перјаница садашње генерације капитен Новица Драгољевић-Ноле, један од најбољих и најомиљенијих чоканских спортиста, у свему је предњачио и дао позитиван пример млађим саиграчима како се треба борити за свој клуб, каже да је овај успех резултат вредног и одговорног рада свих управљачких, играчких и навијачких структура ФК «Чока» током целе такмичарске сезоне. «Увек смо имали квалитетне фудбалере, али екипно минулих сезона нисмо успевали да се докажемо. Овај успех је потврда да «Чока» има неку препознатљиву своју школу фудбала и да се првенствено ослањала на сопствене кадрове. Након претходно неуспеле сезоне, играчи и управа клуба су обећали нашим бројним навијачима повратак у Подручну лигу. Обећање смо испунили», додаје капитен Драгољевић и очекује да ће титула првака и улазак у виши ранг такмичења дати крила садашњој генерацији, и да ће прави успех бити опстанак у Подручној фудбалској лиги Суботица. Фудбал поново постаје омиљен спорт Чокана, а потврда је да на мечеве долази и по неколико стотина гледалаца. То су показали френетичним бодрењем у дербију, и против највећег ривала «Славије» као и у другим мечевима који су довели до титуле.

### ЧОКАНСКИ НАВИЈАЧИ НАЈБОЉИ У РЕГИОНУ

Навијачи Чоке, популарни «Банатски Татари», првака општинске фудбалске лиге Чока-Нови Кнежевац за такмичарску 2006/2007. означени су од стране многобројних фудбалских радника и заљубљеника у ову игру као најбољи у региону. Бројни и одлично организовани осмислили су сопствену кореографију којом су постали препознатљиви на свом и свим гостујућим теренима региона, а и шире. Банатски Татари основани су 2003. године на иницијативу Мијатов Драгана-Чачке члана управе ФК «Чока» са циљем да помогну својој екипи и популаришу фудбалску игру у Чоки и региону. Ови млади људи

усмерили су сву енергију у корист спортског успеха фудбалског клуба «Чока» коме припадају, срцем пре свега.

На утакмици Чока-Славија, која је одлучивала првака лиге, приредили су фантастичан, и до сада невиђен не само на овим просторима, прелеп и јединствен визуелни кореографски доживљај, којим су задивили све присутне гледаоце. Севали су блицеве многобројних фотоапарата и снимало је неколико камера, тако да ће у албумима и видеоархивама клуба заувек остати забележена једна од најлепших навијачких акција Банатских Татара. Изванредном подршком и навијањем, пресудно су допринели и помогли својим љубимцима у освајању титуле.

### ЗАИСТА ЗАСЛУЖУЈУ СВЕ ПОХВАЛЕ.

Организација утакмице?

Изванредна. Најкраћи и најтачнији опис организације ове, по оцени такмичарске комисије ОФС Чока-Нови Кнежевац, високо ризичне утакмице. Ретко се дешава да резултат меча у последњем колу два главна и једина претедента директно одлучује о прваку лиге. Управо се то догодило у овом мечу Чока-Славија, где је Чоканима био довољан бод а Славији искључиво победа до титуле првака. Управа ФК «Чока» је одлучила да ништа не препусти случају и у том смислу су организовали низ припремних састанака са полицијом Чоканске станице, који су професионалношћу службе и бројношћу полицајаца виђеним само на, такође високоризичним, прволигашким мечевима изванредно одрадили свој посао. И не само то, за ову утакмицу је била ангажована и посебна редарска служба из Кањиже, која је исто тако професионално обавила своје задатке.

– Обележили смо улазак наше екипе у виши ранг такмичења скромном мини-прославом, а опште мишљење је да су наши момци заслужили много више. Међутим, очекују нас велике обавезе за наредну сезону, те нам предстоје максимални напори да обезбедимо квалитетније услове и финансијска средства за много скупу Суботичку лигу. Времена као и увек нема много, морамо организовати квалитетне припреме, обезбедити квалитетну опрему и рекреативне просторе, уредити и реконструисати клубске просторије а лето брзо прође – рекао је Саша Дулка председник клуба.

По свему судећи, управа ФК «Чока» вредно и ваљано обавља свој посао.

М.Ч.



TABELA OFL ČOKA-NOVI KNEŽEVAC

MESTO	K L U B	BR.UTAKMICA	POBEDE	NEREŠ.	PORAZI	GOL RAZLIKA	BOD
1.	ČOKA	18	17	1	0	62:11	52
2.	SLAVIJA	18	15	2	1	75:13	47
3.	AFK	17	8	4	5	57:26	28
4.	SLOGA	17	9	0	8	44:34	27
5.	TROMEĐA	17	7	3	7	34:43	24
6.	HORGOS HIG.	17	4	5	8	24:37	17
7.	JEDINSTVO	17	3	4	10	19:47	13
8.	HAJDUK	17	3	4	10	17:62	13
9.	TISA	17	4	0	13	25:59	12
10.	TREŠNJEVAC	17	2	5	10	15:42	11

# FORRÓ NYÁR

A forró nyári napok a felfrissülés és a védekezés különböző formáit követelik meg. A fejekben az ötletek jéghegyei olvadnak szét. Több módszert nyújtok, illetve íme, idézzünk fel néhány aprócska ötletet és tanácsot, melyek talán már elsüllyedtek elménk valamely mély „folderében”.

Azt mondják, hogy az ilyen forró napokon hűtenünk kell magunkat. Vajon a test, vagyis a test hőmérséklete hideg vagy meleg vízzel illetve bevitt folyadékkal hűthető? Az orvosok szerint, a magas hő melegebb folyadékkal hűtendő, tehát így csökkenthető a test hőmérséklete. A sörivők persze a hús sörre vagy más folyadékra esküsznek, de az angolkok például köztudottan minden délután, pontban négykor teáznak, vajon a délutáni forró ital teszi őket oly hűvössé?

Nekünk, csókaiaknak a zsebünk mélysége (gondolok itt a jövendelmekre, hiszen Csókán meglehetősen alacsony a munkával rendelkezők száma) fogja meghatározni az idén is, hogy hol nyaralunk. A zentai medencére való belépődíj ára a gyerekeknek 4 éves korig 80, a felnőtteknek pedig 105 dinár. Az adai medencére, amely 3 úszómedencéjével, árnyékos helyeivel és kávézóival sokkalta nagyobb élményt nyújthat, mint az előbb említett, 1000 dinár nélkül el se induljunk, hacsak nem túrjuk el, hogy gyerekünk sóvárgó szemmel búvölje a fagyival telített hűtőládákat illetve a különféle gyorsételeket kínáló büféket. Sőt, még hozzá sem adtuk az útiköltséget, oda és vissza.

És most sorba kerül a Tisza is, amelynek sodrása még mindig meglehetősen gyors. Ezért legyenek óvatosak még azok is, akik úgy gondolják, hogy jó úszók. Sajnos, még a gyors sodrás sem tisztította meg a vizet, sem a folyómedret. Néhány lépésnyire a parttól, mély iszapba sülyed el a lábunk, de még a kagylóktól is óvakodnunk kell, hiszen könnyen megvágthatják talpukat. Na meg persze itt is felbukkantak a pénzsalogatók, így ne hagyjuk otthon pénztárcánkat.

Tengerpart – milyen csalogatóan hangzik! Az apartmanok egy éjszakára átlagosan 20 euro körül mozognak, míg egy ágyért legkevesebb 4 eurót kell fizetnünk éjszakánként, de az árakat természetesen tényező sokasága befolyásolja. Remélem önöket is megérintette a

sós hullámok illata, valamint a rostélyon sült hal csábító illata is megcsiklandozta érzékeiket.

De nincs minden veszve, hiszen saját, azaz a kertjünkben is felállítható medencére is könnyedén szert tehetnek, így már otthon is védekezhetnek a hőhullámoktól. Egy 4,5 méteres átmérőjű, 91 cm mélységű medence, minden hozzá tartozó kellékekkel, a fedéllel, a pumpával, a vízfilterrel valamint a létrával körülbelül 120 euróba kerül, attól függően, hogy mekkora százalékos profittal dolgoznak azok, akik a Metróból hazaszállítják önöknek.

És most egy kis összefoglaló a klímáról, amely állandóan változik, valamint a nap káros sugárzásáról, az úgynevezett UV sugárzásról. Az UV sugaraknak 3 típusát különböztetjük meg:

UVA sugarak- melyek nem veszélyesek, a fehérjék és a DNS felszívja.

UVB sugarak – ezek a sugarak veszélyesek, hiszen az ózonréteg csökkenésének következtében jönnek létre, különféle bőrbetegségeket idéznek elő (rák, égési sérülések stb).

UVC sugarak- a legveszélyesebb sugarak, hiszen halálosak, de az ózonréteg kiszűri őket, nem jutnak el hozzánk.

Létezik még infravörös és ultraibolya (UV) sugárzás. Ha éveken át tesszük ki bőrünket természetes, de mesterséges fényforrásoknak is, nagymértékben növeljük a bőrrák kialakulásának lehetőségét. Ezért önök, akiknek napsütötte barna bőruk van, gondolkozzanak el azon, vajon az arisztokratikus fehér bőr nem vonzóbb, nem egészségesebb mint az önöké?

A kötelező fürdőruha kiválasztása mellett, mely bizonyára a legújabb divatot követi, egy kicsit több megfontolással válasszunk szemüveget, minél nagyobb szalmakalapot, valamint minél nagyobb faktorszámmal rendelkező naptejet, mellyel a lehető legnagyobb odafigyeléssel védjük bőrünket.

Ez a kis elmefuttatás után ne habozzanak, mert az időjósok rendkívüli állapot bevezetésére hívják fel figyelmünket, hiszen a nyári hőségben a hőmérő higanyszála 40 fokig is felkúszhat. Ha nincs más lehetőségük, hát készítsenek egy üdítő citromlevet, nyújtózzanak végig a hús vízzel töltött kádban és hűsöljenek 11-től 5ig.

D Gy

# ВРЕЛО ЛЕТО



Летње врелине изискују различите врсте освежења а и заштите. У глави ми се топе санте леда од идеја! Нудим вам више начина или боље рећи ево неколико идеја које сте можда затурили у неки фајл свога мозга.

Кажу да се на овим врелинама треба хладити. Да ли се тело тј. температура тела хлади врућом или хладном водом или течношћу? Лекари кажу да се телесна температура смањује (тело хлади) топлијом течношћу. Но пивопије погрешно тумачите да ће вас хладно пиво или какав други напиток расхладити. Енглези пију сваког дана чај у 16:00 часова по чему су и познати - па су можда и због тога тако хладни?!

Наши чокањски џепови ће одлучити, мислим на примања запослених на територији Чоке (веома велик број људи), на врсту летевања ове године. Цене улазница на сенђанском базену су за децу до четири године 80 динара а за одрасле 105 динара. За ађански базен који нуди много веће ужитке као што су три базена, велика хладовина и неколико кафића треба издвојити бар 1000 динара (ако не желите да покривате очи свом детету када налетите на фрижидер са сладоледом или какву брзу храну), рачунајући и пут у оба правца наравно.

Е на ред дође и Тиса која је још увек брза. Зато чувајте се и ви који мислите да знате да пливате. И поред те брзине још се није прочистила. На уласку у воду нога ће вам упасти у муљ, а могуће је да се и посечете на коју речну шкољкицу. Но ни овде нису изостављене „мамипаре“ зато немојте заборавити парице код куће.

Море – како привлачно звучи! Дневна цена апартмана (неки просек) се креће од двадесетак евра па навише као и цена кревета од четири евра па све зависи од места у ком пожелите да летујете. Надам се да вас је заплуснуо мирис плиме, а мирис морске рибе на жару заголицао вам ноздрве и пробудио машту. Но није све пропало јер можете купити базен и код куће себи направити прави противоплотни угођај. Цена једног базена од 4,5 метара пречника и 91 цм дубине са пратећом опремом као што су поклопац, пумпа са филтером за воду као и мердевине су око 120 евра (у зависности како вас ко, мислим - пређе - треба да се заради) када вам донесу из Метроа.

Е, мало едукације, о овој клими која се мења и о штетности које изазива сунчево зрачење тј. шта је UV зрачење. То чувено ув-зрачење дели се на три типа :

Uv-A које није штетно, протеини

и днк га апсорбују .

Uv-B зрачење је последица смањења озона, изазива разна обољења коже (рак, опекотине, катаракте...)

Uv-C зрачење је смртоносно али нас озон спасава апсорбујући их.

Постоје још инфрацрвено и ултраљубичасто (uV) зрачење. Ако годинама излажете своје тело природним па чак и вештачким изворима, постоји могућност од обољења које изазива рак коже. Зато ви које имате преплануо тен питајте се да ли је аристократска бела боја сексипилнија и здравија од ваше?

Поред обавезног купаћег костима који вероватно прати последњу моду, мало више пажње посветите избору наочара, што већег сламнатог шешира, и избором креме за сунчање са што већим фактором заштите којом ће те се натопити дебело.

После ове приче не оклевајте, јер метеоролози предвиђају увећање ванредних мера с обзиром на температуре које достижу и до 40 степени. А ви, ако ништа друго, направите једну добру лимунуду, завалите се у каду пуну воде и куирајте од једанаест до седамнаест часова.

Д. Ђ.

## ПЕЦАРОШУ „ПОШТЕЊАЧИНЕ“ УКРАЛЕ СУПУ И ПИЛЕ А ЛОНАЦ ОСТАВИЛЕ ПРАЗАН

МОКРИН: Страствени мокрински пецарош и познати молер Момчило Остојић (53) звани Моча нашао се на мети непознатих лопова због чега му је пре неколико дана стомак цврчао од глади. По повратку са пецања, на којем се није прославио, Остојић је у својој скромној кући, у улици Маркових 10, затекао призор којег се још увек нерадо сећа:

– Уместо укусне супе и пилета у њему, на кухињском столу затекао сам празан лонац. Пошто ми је због слабог улова и рибарска мрежа била празна, тог дана сам, силом прилика, морао да се задовољим хлебом и водом. Добро је па су ми „поштењачине“ оставиле макар празну шерпу – јада се Моча.

Он претпоставља да су особе

„лепливих прстију“ до укусног плена дошле тако што су из правца његове баште бануле у кућу коју никада не закључава. Заједно са супом и пилетом „ноге“ су добиле четири кокошија јаја, паковање алеве паприке, килограм димљене сланине, краставаца и још неке ситнице:

– Крађу нисам пријавио полицији јер не верујем да би неко имао времена да се бави мојим случајем. Не жалим за супом и пилетом, колико за папагајем Бором којег су ми лопови украли пре неколико година. Пошто сам живим, Бора ми је био као брат. Ко зна где је јадничак завршио. Надам се да није у супи – невољно признаје ојађени Мокринчанин.

С.У.

## А ТИЗТЕССЕГЕС ХОРГАСЗНАК ЕЛЛОПТАК А ЛЕВЕСÉT ÉС А CSIRKÉT, DE А FAZEKAT MEGHAGYTÁK

МОКРИН:

А szenvedélyes mokrini horgász, az ismert szobafestő Ostojic Momcilo (53), közismert nevén Moča, ismeretlen tolvajok céltábláján találta magát. Az eset miatt néhány nappal ezelőtt, korgó gyomorral tért nyugovóra. А sikertelen horgászásból való hazatérte után, Ostojicnak szerény házában, а Markov utca 10-es szám alatt, egy olyan látvány tárult szeméi elé, melyre még ma sem szívesen emlékezik vissza.

„Az ízletes leves és csirke helyett, а

konyhaasztalon üres fazekat találtam. Gyenge kapás és üres háló után, azon а napon csupán kenyéren és vízen kellett megélnem. De legalább а tolvajok itt hagyták а fazekamat” – panaszolta Moča.

Véleménye szerint az éhes tolvajok úgy juthattak zsákmányukhoz, hogy а kert felőli oldalon közelítették meg а házat, ahol már nyitott ajtó várta őket, hiszen soha sem nem zárta az ajtót. А levessel és а csirkével együtt „lába kelt” még négy tojáznak, egy csomag örölt pirospaprikának, egy kilónyi

füstölt szalonnának, uborkának és más apróságnak.

„А lopást nem jelentettem а rendőrségen, hiszen nem hinném hogy bárkinek is lenne ideje foglalkozni az esetemmel. Nem is sajnálom annyira azt а levest meg а csirkét, mint а Boro nevű papagájomat, amit néhány évvel ezelőtt loptak el tőlem. Mivel egyedül élek, Boro családtagnak számított. Ki tudja szegényke hol kötött ki. Remélem nem valakinek а levesében” – kesergett а mokrini férfi.

S.U.

ЧОКАНСКА ХРОНИКА  
CSÓKAI KRÓNKA

Издавач: Културно-образовни центар Чока, ул. М. Тита 2. Директор и уредник: Душан Јуришин. Уређивачки одбор: Фај Тибор, Маријана Голић, Киш Тот Ерика, Керепеши Гордана и Барна Карољ. Сарадници: Недељко Колунџија, и Јожеф Гергељ. Лист излази месечно. Тел./Факс: (0230) 71-046, 72-442. E-mail: infocoka@yahoo.com

Kiadó: Csóka Művelődési és Oktatási Központ, Tito marsall u. 2. Igazgató és szerkesztő: Dušan Jurišin. Szerkesztő bizottság: Fáy Tibor, Marijana Golić, Kiss Tóth Erika, Kerepesi Gordana és Barna Károly. Munkatársak: Nedeljko Kolundžija, és Gergely József. Havilap. Tel./Fax: (0230) 71-046, 72-442. E-mail: infocoka@yahoo.com